

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011-12

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

SOCIAL AFFAIRS,
SCIENCE AND
TECHNOLOGY

Chair:

The Honourable KELVIN KENNETH OGILVIE

Wednesday, March 14, 2012
Thursday, March 15, 2012

Issue No. 12

Nineteenth meeting on:

Examining the progress in implementing the 2004
10-Year Plan to Strengthen Health Care

Fifth and sixth meetings on:

Study on social inclusion and cohesion in Canada

First meeting on:

Study on prescription pharmaceuticals in Canada

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante et unième législature, 2011-2012

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

AFFAIRES SOCIALES,
DES SCIENCES ET
DE LA TECHNOLOGIE

Président :

L'honorable KELVIN KENNETH OGILVIE

Le mercredi 14 mars 2012
Le jeudi 15 mars 2012

Fascicule n^o 12

Dix-neuvième réunion concernant :

L'étude sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du
Plan décennal pour consolider les soins de santé de 2004

Cinquième et sixième réunions concernant :

L'étude sur la cohésion et l'inclusion sociales au Canada

Première réunion sur :

L'étude sur les produits pharmaceutiques
sur ordonnance au Canada

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Honourable Kelvin Kenneth Ogilvie, *Chair*

The Honourable Art Eggleton, P.C., *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Callbeck Champagne, P.C. Cordy	* LeBreton, P.C. (or Carignan) Martin
* Cowan (or Tardif) Demers Dyck	Merchant Seidman Seth Verner, P.C.

* Ex officio members
(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES SOCIALES, DES SCIENCES ET
DE LA TECHNOLOGIE

Président : L'honorable Kelvin Kenneth Ogilvie

Vice-président : L'honorable Art Eggleton, C.P.

et

Les honorables sénateurs :

Callbeck Champagne, C.P. Cordy	* LeBreton, C.P. (ou Carignan) Martin
* Cowan (ou Tardif) Demers Dyck	Merchant Seidman Seth Verner, C.P.

* Membres d'office
(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, November 22, 2011:

The Honourable Senator Ogilvie, pursuant to notice of November 17, 2011, moved:

That the Senate Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on prescription pharmaceuticals in Canada, including but not limited to:

- (a) the process to approve prescription pharmaceuticals with a particular focus on clinical trials;
- (b) the post-approval monitoring of prescription pharmaceuticals;
- (c) the off-label use of prescription pharmaceuticals; and
- (d) the nature of unintended consequences in the use of prescription pharmaceuticals.

That the committee submit its final report no later than December 31, 2013, and that the committee retain until March 31, 2014, all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,
Gary W. O'Brien
Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 22 novembre 2011 :

L'honorable sénateur Ogilvie propose, conformément à l'avis donné le 17 novembre 2011, propose :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada et à en faire rapport, ce qui inclut sans toutefois s'y limiter :

- a) le processus d'approbation des produits pharmaceutiques sur ordonnance, en accordant une attention spéciale aux essais cliniques;
- b) la surveillance des produits pharmaceutiques sur ordonnance après leur approbation;
- c) l'emploi non conforme à l'étiquette de produits pharmaceutiques sur ordonnance;
- d) la nature des conséquences involontaires de l'emploi de produits pharmaceutiques sur ordonnance;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2013 et qu'il conserve jusqu'au 31 mars 2014 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 14, 2012
(29)

[English]

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:14 p.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Kelvin Kenneth Ogilvie, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Callbeck, Cordy, Demers, Dyck, Eggleton, P.C., Merchant, Ogilvie, Seidman, Seth and Verner, P.C. (10).

In attendance: Brian O'Neal, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee continued its study on social inclusion and cohesion in Canada. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 10.*)

WITNESSES:

Federation of Canadian Municipalities:

Karen Leibovici, First Vice-President.

As individuals:

David Hulchanski, Professor and Associate Director, Cities Centre, University of Toronto;

Irvin Waller, Full Professor, Département de Criminologie, University of Ottawa;

Ross Hastings, Professor, Department of Criminology, University of Ottawa.

The chair made a statement.

Ms. Leibovici, Mr. Hastings, Mr. Hulchanski and Mr. Waller each made a statement and, together, answered questions.

At 6:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, March 15, 2012
(30)

[English]

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 10:31 a.m., in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Kelvin Kenneth Ogilvie, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Callbeck, Cordy, Demers, Dyck, Eggleton, P.C., Martin, Merchant, Ogilvie, Seidman, Seth and Verner, P.C. (11).

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 14 mars 2012
(29)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 16 h 14, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Kelvin Kenneth Ogilvie (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Callbeck, Cordy, Demers, Dyck, Eggleton, C.P., Merchant, Ogilvie, Seidman, Seth et Verner, C.P. (10).

Également présent : Brian O'Neal, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 17 novembre 2011, le comité poursuit son étude sur la cohésion et l'inclusion sociales au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 10 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Fédération canadienne des municipalités :

Karen Leibovici, première vice-présidente.

À titre personnel :

David Hulchanski, professeur et directeur associé, Centres-villes, Université de Toronto;

Irvin Waller, professeur titulaire, Département de criminologie, Université d'Ottawa;

Ross Hastings, professeur, Département de criminologie, Université d'Ottawa.

Le président prend la parole.

Mme Leibovici, M. Hastings, M. Hulchanski et M. Waller font chacun un exposé puis, ensemble, répondent aux questions.

À 18 h 10, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 15 mars 2012
(30)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Kevin Kenneth Ogilvie (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Callbeck, Cordy, Demers, Dyck, Eggleton, C.P., Martin, Merchant, Ogilvie, Seidman, Seth et Verner, C.P. (11).

In attendance: Karin Phillips and Brian O'Neal, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, June 23, 2011, the committee continued its study on the progress in implementing the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved:

That the following special study budget application (2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care) for the fiscal year ending March 31, 2013, in the amount of \$ 21,500, be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

Summary of Expenditures

Professional and Other Services	\$ 6,500
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>15,500</u>
TOTAL	\$ 21,500

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:35 a.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee began its study on prescription pharmaceuticals in Canada.

The Honourable Senator Seidman moved:

That the following special study budget application (prescription pharmaceuticals in Canada) for the fiscal year ending March 31, 2013, in the amount of \$ 55,200, be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

Summary of Expenditures

Professional and Other Services	\$ 34,200
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>21,000</u>
TOTAL	\$ 55,200

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:37 a.m., pursuant to rule 92(2)(f), the committee resumed in camera to consider a draft report.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, June 23, 2011, the committee continued its study on the progress in implementing the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

It was moved that the committee allow the transcription of the in camera portion of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present and the committee analysts, and that the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure but no later than at the end of this parliamentary session.

Également présents : Karin Phillips et Brian O'Neal, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 23 juin 2011, le comité poursuit son étude des progrès réalisés dans la mise en œuvre du Plan décennal de 2004 pour consolider les soins de santé. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose :

Que le budget pour l'étude spéciale suivante (la mise en œuvre du Plan décennal de 2004 pour consolider les soins de santé) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013, au montant de 21 500 \$, soit approuvé et présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

Résumé des dépenses

Services professionnels et autres	6 500 \$
Transport et communications	0
Autres dépenses	<u>15 500</u>
TOTAL	21 500 \$

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 35, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi, 17 novembre 2011, le comité entreprend son étude sur les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada.

L'honorable sénateur Seidman propose :

Que le budget pour l'étude spéciale suivante (produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013, au montant de 55 200 \$, soit approuvé et présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

Résumé des dépenses

Services professionnels et autres	34 200 \$
Transport et communications	0
Autres dépenses	<u>21 000</u>
TOTAL	55 200 \$

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 37, conformément à l'article 92(2)(f) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos pour étudier une ébauche de rapport.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 23 juin 2011, le comité poursuit son examen des progrès dans la mise en œuvre du plan décennal de 2004 pour consolider les soins de santé. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Il est proposé que le comité soit autorisé à enregistrer la partie de la séance d'aujourd'hui qui se tient à huis clos; qu'une copie de l'enregistrement soit conservée au bureau de la greffière du comité pour consultation par les membres et analystes du comité, et que la transcription soit détruite par la greffière, sur autorisation du Sous-comité du programme et de la procédure, avant la fin de la présente session parlementaire.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 11:13 a.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee continued its study on social inclusion and cohesion in Canada. (For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 10.).

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee resumed in camera to consider a draft report.

It was agreed that the following special study budget application (social inclusion and cohesion in Canada) for the fiscal year ending March 31, 2013, in the amount of \$ 27,600, be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

Summary of Expenditures

Professional and Other Services	\$ 17,100
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>10,500</u>
TOTAL	\$ <u>27,600</u>

At 11:21 a.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee continued its study on prescription pharmaceuticals in Canada.

Pursuant to rule 92(2)(e), the committee considered a draft agenda.

At 11:28 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Jessica Richardson

Clerk of the Committee

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 11 h 13, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 17 novembre 2011, le comité poursuit son étude sur la cohésion et l'inclusion sociales au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 10 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité poursuit la séance à huis clos, afin d'étudier l'ébauche d'un rapport.

Il est convenu que le budget pour l'étude spéciale suivante (cohésion et inclusion sociales au Canada) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013, au montant de 27 600 \$, soit approuvé et présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

Résumé des dépenses

Services professionnels et autres	17 100 \$
Transport et communications	0
Autres dépenses	<u>10 500</u>
TOTAL	<u>27 600 \$</u>

À 11 h 21, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 17 novembre 2011, le comité poursuit son étude sur les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 11 h 28, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 14, 2012

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:14 p.m. to study social inclusion and cohesion in Canada.

Senator Kelvin Kenneth Ogilvie (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, we have quorum and I hereby call the meeting to order.

[*Translation*]

Welcome to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

[*English*]

My name is Kelvin Ogilvie and I am a senator from Nova Scotia, chair of the committee. I will ask my colleagues to introduce themselves starting on my left with the deputy chair.

Senator Eggleton: Art Eggleton, senator from Toronto, deputy chair of the committee.

Senator Merchant: Pana Merchant, senator from Saskatchewan.

[*Translation*]

Senator Demers: Jacques Demers from Quebec.

[*English*]

Senator Seth: Asha Seth from Toronto, Ontario.

Senator Seidman: Judith Seidman from Montreal, Quebec.

The Chair: Thank you very much, colleagues. Before I go to our witnesses, I want to indicate to my colleagues on the committee that because the Senate is sitting we will not have the benefit of pages here during the meeting. If you need anything, simply proceed outside to deal with it yourselves.

With that, we are continuing our study on social inclusion and cohesion in Canada. This our eleventh meeting on the subject, and today's meeting will focus on the prevention of crime in Canadian cities.

We have four witnesses with us today. I will introduce them as I call upon them to present. By early agreement, I will start on my right with Karen Leibovici, First Vice-President of the Federation of Canadian Municipalities.

Ms. Leibovici, I would invite you to make your presentation.

Karen Leibovici, First Vice-President, Federation of Canadian Municipalities: Thank you, and it is a pleasure to be here on behalf of the Federation of Canadian Municipalities to talk about the issue of urban safety, crime prevention, community development and providing the municipal perspective.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 14 mars 2012

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 16 h 14, afin d'étudier la cohésion et l'inclusion sociales au Canada.

Le sénateur Kelvin Kenneth Ogilvie (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, il y a quorum et je déclare donc la séance ouverte.

[*Français*]

Je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

[*Traduction*]

Je m'appelle Kelvin Ogilvie, sénateur de Nouvelle-Écosse, président du comité. Je demanderai à mes collègues de se présenter en commençant à ma gauche par le vice-président.

Le sénateur Eggleton : Art Eggleton, sénateur de Toronto, vice-président du comité.

Le sénateur Merchant : Pana Merchant, sénateur de la Saskatchewan.

[*Français*]

Le sénateur Demers : Jacques Demers, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Seth : Asha Seth, de Toronto, en Ontario.

Le sénateur Seidman : Judith Seidman, de Montréal, au Québec.

Le président : Merci beaucoup, chers collègues. Avant de céder la parole à nos témoins, j'aimerais indiquer à mes collègues du comité qu'étant donné que le Sénat siège, les pages ne seront pas disponibles pendant cette séance. Si vous avez besoin de quoi que ce soit, veuillez sortir de la salle pour vous en occuper vous-mêmes.

Cela étant dit, nous poursuivons notre étude sur la cohésion et l'inclusion sociales au Canada. Ceci est notre onzième séance consacrée à ce sujet et notre réunion d'aujourd'hui traitera de la prévention de la criminalité dans les villes canadiennes.

Nous avons avec nous aujourd'hui quatre témoins. Je vais vous les présenter en les appelant tour à tour. Comme convenu, je vais commencer par ma droite, avec Karin Leibovici, première vice-présidente de la Fédération canadienne des municipalités.

Madame Leibovici, je vous invite à nous présenter votre témoignage.

Karen Leibovici, première vice-présidente, Fédération canadienne des municipalités : Merci, c'est un plaisir d'être ici et de représenter la Fédération canadienne des municipalités pour vous parler de sécurité urbaine, de prévention de la criminalité, du développement communautaire, et pour vous faire part de l'opinion des municipalités.

[*Translation*]

Hello everyone, I am pleased to be here.

[*English*]

I am an elected councillor at the City of Edmonton and have served two terms on the Edmonton Police Commission, so I have that background as well as now being the First Vice-President of the Federation of Canadian Municipalities.

For those who may not be familiar with FCM, we are the national voice of municipalities across this country. We represent almost 2,000 member communities that make up over 90 per cent of Canada's population, and our members include large, small, rural, urban, northern and remote communities from coast to coast.

The Senate committee has heard from FCM in the past on the work municipalities are undertaking to ensure social cohesion and inclusion are undertaken through strategies like affordable housing and immigrant settlement. We all, I think, know and can agree that safe and healthy communities are essential for building a strong economy and national prosperity. Community-based holistic approaches to preventing and combatting crime and victimization are most successful when developed through intergovernmental and community-based partnerships which can be accomplished through social development, notably by investing in all aspects of community infrastructure, like shelter, libraries, recreation centres, while also addressing the complex root causes of crime.

Policing, which is a necessary part of this approach, is a core responsibility of all governments and plays a significant role in crime prevention, community perception of safety, and law enforcement. However, there are cracks in our system, and we need a new approach.

Municipalities are facing a fiscal squeeze, caught between inadequate financial resources and a growing range of responsibilities, including many that have, in the past, been offloaded by other orders of government. Policing and public safety are the fastest growing areas in our municipal operating budgets, currently at about 20 per cent. As more money is spent on policing, there are fewer resources available to address other services that contribute to safe and healthy communities.

[*Français*]

Bonjour à tous. Il me fait plaisir d'être ici.

[*Traduction*]

Je suis une membre élue du conseil municipal de la ville d'Edmonton et j'ai eu deux mandats au sein de la Commission de police d'Edmonton, ce qui me donne une certaine expérience dans le domaine, et je suis maintenant la première vice-présidente de la Fédération canadienne des municipalités.

Pour ceux qui ne connaissent pas très bien la FCM, nous sommes le porte-parole national des municipalités de l'ensemble du pays. Nous représentons pratiquement 2 000 collectivités membres qui rassemblent plus de 90 p. 100 de la population canadienne, et nos membres comprennent des collectivités de grande taille, de petite taille, rurales, urbaines, nordiques et éloignées, d'un océan à l'autre.

Le comité sénatorial a déjà entendu la FCM comme témoin par le passé concernant le travail des municipalités visant à assurer la cohésion et l'inclusion sociales au moyen de stratégies comme les logements à prix abordable et l'installation des immigrants. Je pense que nous savons tous et que nous sommes tous d'accord sur le fait que des collectivités sécuritaires et saines sont essentielles pour bâtir une économie forte et assurer la prospérité nationale. Les approches communautaires holistiques de lutte contre la criminalité et la victimisation sont plus efficaces lorsqu'elles sont élaborées au moyen de partenariats intergouvernementaux et communautaires, qui peuvent être réalisés au moyen du développement social, notamment en investissant dans tous les aspects de l'infrastructure communautaire comme les foyers d'accueil, les bibliothèques, les centres de loisirs, tout en s'attaquant aux causes complexes et profondes de la criminalité.

Les services de police, qui représentent un volet essentiel de cette approche, constituent une responsabilité centrale de tous les ordres de gouvernement et jouent un rôle considérable dans la prévention de la criminalité, pour ce qui est de l'impression de sécurité dans la collectivité et du point de vue de l'application des lois. Cependant, notre système comporte un certain nombre de failles et il faut donc nous doter d'une nouvelle approche.

Les municipalités se heurtent à des contraintes budgétaires et doivent composer avec des ressources financières inadaptées et une gamme croissante de responsabilités, dont un grand nombre ont, par le passé, été déléguées par d'autres ordres de gouvernement. Les services de police et la sécurité publique sont les deux postes budgétaires de nos budgets d'exploitation municipaux qui connaissent la croissance la plus rapide, au rythme actuel d'environ 20 p. 100. Davantage d'argent étant consacré aux services de police, les ressources disponibles pour assurer d'autres services qui contribuent à la sécurité et à la santé des collectivités s'amenuisent.

Just for some quick facts, the total expenditures by all police services in Canada have almost doubled in the last decade, from \$6.4 billion in 1999 to \$12.3 billion in 2009, and municipalities have paid for 60 per cent of that increase.

Municipalities hold 1,200 contracts with the Royal Canadian Mounted Police and pay the salaries currently of two out of three police officers across the country, but we collect just eight cents out of that one Canadian tax dollar that we know comes from that one Canadian taxpayer.

We understand the current economic realities are constraining all orders of government, but we also know that when federal and provincial governments do not meet their policing and public safety responsibilities municipalities are left to fill the gaps, putting a strain on our limited fiscal capacity. This is not sustainable for municipalities or for property taxpayers.

The current government has put public safety as its top priority, and so far the conversation has occurred mainly on Parliament Hill and is focused on a narrow band of legal issues. However, while federal parties are debating new laws there is little discussion of how to enforce them or build communities that are more resilient to crime in the first place. This must change, and the work being done in Ottawa has to connect to what is happening on the ground in our communities.

Earlier this month in committee you heard about innovative systems and changes happening on the ground — smarter policing, as Chief Dale McFee calls it — which is breaking down bureaucratic silos to make an impact in our communities. All three orders of government must start having a similar conversation about smarter government and working together to make sure that our RCMP, provincial and municipal police forces have the resources and tools they need to keep our streets safe.

In February, FCM launched a policing tour, which started in B.C. and Alberta and is working its way across the country. We are talking with stakeholders like the Police Sector Council, the Canadian Association of Chiefs of Police, police boards, et cetera. The conversation we are having is about the public safety challenges facing communities and examining the federal, municipal and provincial policing relationships: what is working and what is not. What we are hearing is an extension and even worsening of what the FCM findings were in our 2008 report towards equity and efficiency in policing. We can provide you with a copy of that report.

En quelques chiffres, les dépenses totales combinées des services de police du Canada ont presque doublé au cours de la dernière décennie, passant de 6,4 milliards en 1999 à 12,3 milliards de dollars en 2009, les municipalités ayant assumé 60 p. 100 de cette augmentation.

Les municipalités sont signataires de 1 200 contrats avec la Gendarmerie royale du Canada et paient actuellement les salaires de deux policiers sur trois dans l'ensemble du pays, alors que nous ne recevons que 8 cents de chaque dollar payé par chaque contribuable canadien.

Bien que nous comprenions les réalités économiques actuelles et les contraintes qu'elles imposent à tous les ordres de gouvernement, nous savons aussi que lorsque les gouvernements fédéral et provinciaux ne s'acquittent pas de leurs responsabilités en matière de services de police et de sécurité publique, ce sont les municipalités qui doivent combler ces lacunes, ce qui sollicite davantage notre budget déjà limité. Cette situation n'est viable ni pour les municipalités ni pour les contribuables qui acquittent leurs impôts fonciers.

Le gouvernement actuel a fait de la sécurité publique sa priorité numéro un, mais pour le moment, le débat n'a lieu que sur la Colline parlementaire et ne cible qu'un éventail limité de questions juridiques. Cependant, pendant que les partis fédéraux débattent de nouveaux projets de loi, on ne s'intéresse que très peu à la manière dont on peut les mettre en application ou dont on peut bâtir des communautés plus fortes et plus résistantes à la criminalité en premier lieu. Cela doit changer et les travaux effectués à Ottawa doivent refléter ce qui se passe sur le terrain dans les collectivités.

Un peu plus tôt ce mois-ci, le comité a entendu des témoins concernant des systèmes novateurs et les changements qui s'opèrent sur le terrain — les services de police intelligents, comme le chef Dale McFee les appelle — qui visent à décloisonner le système administratif pour avoir des répercussions réelles dans les collectivités. Les trois ordres de gouvernement doivent participer à un type de débat similaire concernant la manière dont on peut collaborer et travailler de manière plus intelligente afin de s'assurer que notre GRC ainsi que les forces policières provinciales et municipales ont les ressources et les outils nécessaires pour assurer la sécurité de nos rues.

En février, la FCM a lancé une tournée de consultations des services de police qui s'est entamée en Colombie-Britannique et en Alberta et qui se déplace partout au pays. Dans le cadre de cette tournée, nous discutons avec divers intervenants comme le Conseil sectoriel de la police, l'Association canadienne des chefs de police, les commissions policières, et cetera. Le débat s'articule autour des défis en matière de sécurité publique auxquels se heurtent les collectivités et de l'examen des relations entre les services de police des différents paliers : fédéral, municipal et provincial, en vue de distinguer ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas. D'après nos consultations, nous assistons à une confirmation, voire une dégradation, des faits constatés par la FCM et indiqués dans notre rapport de 2008 intitulé *Services policiers : l'équité, gage d'efficacité*. Nous pouvons vous fournir une copie de ce rapport.

Through the RCMP, the federal government is responsible for policing our borders and ports, rooting out criminal organizations that span municipal and provincial boundaries and keeping guns and drugs from entering the country. Over the years, growing national and international RCMP duties have not been matched with adequate resources, leaving the RCMP straining to carry out its federal policing responsibilities.

Municipal property taxpayers are subsidizing the federal government's policing costs to the tune of more than \$500 million a year, as local contributions to federal policing grow. Increasingly, crimes traditionally falling under federal jurisdiction, such as cybercrime, gun smuggling, commercial crime and the drug trade require municipal involvement.

Local governments are resourceful, however, and I would like to give an example. The City of Edmonton introduced the Violence Reduction Action Plan in August 2011 to address and prevent the frequency and severity of violence in our city. One aspect of our crime prevention strategy is our successful REACH Edmonton campaign, which is a community-led body that grew out of recommendations from a city council task force. REACH Edmonton plays a leading coordinating role in public safety and is a centre of excellence in innovation, yet no matter how resourceful we are as municipalities, with expanding municipal policing roles and the growing cost of responding to crime, governments have fewer dollars to invest in successful programs like REACH that help prevent crimes from happening in the first place.

The reality for local governments is that although all orders of government are responsible for crime, when crimes occur, whether it is drug related, guns, fraud or car theft, Canadians turn to our local police forces for accountability and action.

Thriving neighbourhoods are key to the economic, social and cultural sustainability of Canadian communities. Citizens rely on all orders of government to keep municipalities safe, but we cannot fight crime alone on a national or international scale or address the social and economic factors that affect crime rates.

What Canadians want is for all orders of government to work better together, work smarter together and to rethink and reinvest in policies and programs that keep our communities safe and stop crime from happening in the first place.

Thank you very much, and I will be more than pleased to answer your questions.

Grâce à la GRC, le gouvernement fédéral est responsable d'assurer les services de police à nos frontières et dans nos ports, d'éradiquer les organisations criminelles dont les activités s'étendent au-delà des frontières municipales et provinciales, et d'empêcher des armes et la drogue d'entrer au pays. Au fil des années, les responsabilités croissantes de la GRC sur le plan national et international n'ont pas été appuyées par un apport de ressources adéquates, et c'est la raison pour laquelle la GRC a de la difficulté à s'acquitter de ses responsabilités fédérales en matière de services de police.

Les contribuables qui paient de l'impôt foncier subventionnent les coûts des services de police fédéraux à hauteur de plus de 500 millions de dollars par année, et les contributions locales aux services de police fédéraux ne cessent de croître. De plus en plus, des crimes qui relevaient habituellement de la compétence fédérale, comme la cybercriminalité, le trafic d'armes, les crimes commerciaux et le trafic de drogue, exigent la participation des municipalités.

Pendant, les administrations locales sont très débrouillardes, et j'aimerais vous en donner un exemple. En août 2011, la Ville d'Edmonton a mis en œuvre son plan d'action de réduction de la violence afin de limiter la fréquence et la gravité de la violence dans notre ville. Un volet efficace de notre stratégie de prévention de la criminalité est la campagne REACH Edmonton, un organisme communautaire qui est né d'une recommandation d'un groupe de travail du conseil municipal. REACH Edmonton joue un rôle de premier plan pour ce qui est de coordonner les services de sécurité publique et constitue un centre d'excellence en innovation, mais quel que soit notre niveau de débrouillardise, les municipalités, qui doivent faire face à l'élargissement de leur rôle en matière de services de police et à l'augmentation des coûts de la lutte à la criminalité, tout comme d'autres ordres de gouvernement, ont moins de dollars à investir dans des programmes efficaces comme REACH qui permettent de prévenir la criminalité en premier lieu.

Pour les gouvernements locaux, même si tous les ordres de gouvernement sont responsables de la criminalité, la réalité est telle que lorsqu'un crime se produit, qu'il soit lié à la drogue, à des armes, à de la fraude ou qu'il s'agisse d'un vol d'automobile, les Canadiens font appel aux forces policières locales pour prendre des mesures.

Des voisinages prospères sont la clé de la viabilité économique, sociale et culturelle des collectivités canadiennes. Les citoyens comptent sur tous les ordres de gouvernement pour assurer la sécurité de leurs municipalités, mais on ne peut combattre la criminalité seuls sur le plan national ou international ou influencer sur les facteurs sociaux et économiques qui ont des répercussions sur le taux de criminalité.

Les Canadiens veulent que les différents ordres de gouvernement collaborent, travaillent ensemble de façon plus intelligente et repensent leurs méthodes en réinvestissant dans des politiques et des programmes destinés à assurer la sécurité des collectivités et à enrayer la criminalité en premier lieu.

Merci beaucoup, je serai ravie de répondre à vos questions.

The Chair: Thank you.

Now I will turn to Professor Ross Hastings from the Department of Criminology at the University of Ottawa.

Ross Hastings, Professor, Department of Criminology, University of Ottawa, as an individual: Thank you, I appreciate the opportunity to be here today.

When criminologists look at social inclusion and cohesion, they tend to make a division between two kinds of factors. When they look at social inclusion, they are looking at objective kinds of indicators like rates of poverty, rates of upward mobility and income levels. When they look at social cohesion they tend to think more in terms of — for lack of a better expression — feeling part of a team and, more importantly, having a sense of reciprocal and mutual responsibility: You do not want to hurt someone and you do not want someone hurting you. That contract notion that is the basis of order. Those things are obviously interconnected.

I believe you have all received the speaking notes, so I will address those. Essentially, what criminologists look for when they think of cohesion and inclusion is what could go wrong. On that first slide I give you four indicators of those kinds of problems. One obviously is crime rates, but the reality is crime is not randomly distributed. A small number of people commit a significant portion of crime: upwards of two thirds. Those are the people we need to target.

Second are victimization rates. What people do not realize is a small percentage of victims constitute a majority of victimizations. That is also not random.

Third, there is the notion of fear and insecurity. Again, this is not randomly distributed. Some people are what we would call irrationally afraid of crime. Your chances of being a victim are not that great, but there are huge sectors in our society for whom the fear of crime is a very rational dimension of their everyday life, and that undermines their sense of well-being, their sense of use of their community.

Finally, there is a more general notion that we call community efficacy. What criminologists are thinking of is essentially the capacity of a community to take care of itself and to self-police: parents watching children, people watching each other, people stepping into help each other.

What we really want to ask ourselves then is when and where that goes wrong. It appears that more and more it goes wrong in very specific and systematic ways. That is the diagram you have on slide 3. I am an academic, so I could go on for four or five hours about this, but I will spare you.

Le président : Merci.

Je vais maintenant donner la parole à M. Ross Hastings du Département de criminologie de l'Université d'Ottawa.

Ross Hastings, professeur, Département de criminologie, Université d'Ottawa à titre personnel : Merci, je suis heureux d'avoir la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui.

Lorsque les criminologues examinent la cohésion et l'inclusion sociales, ils tendent à distinguer deux types de facteurs. Lorsqu'ils examinent l'inclusion sociale, ils se fient à des types d'indicateurs objectifs comme les taux de pauvreté, les taux de mobilité ascendante et les niveaux de revenu. Lorsqu'ils examinent la cohésion sociale, ils tendent à penser davantage du point de vue — un terme plus précis faisant défaut — de l'impression de faire partie d'un groupe et, ce qui est encore plus important, d'avoir un sens de la responsabilité réciproque et mutuelle : On ne veut causer de mal à personne et on ne veut pas que quiconque nous cause du tort. Cette notion contractuelle est le fondement de l'ordre public. De toute évidence, ces éléments sont liés.

Je pense que vous avez tous reçu une copie de mes notes d'allocation, je vais donc vous en parler. En fait, lorsqu'ils examinent la question de la cohésion et de l'inclusion sociales, les criminologues tentent d'imaginer ce qui pourrait mal tourner. Sur la première diapositive, je vous ai indiqué quatre indicateurs de ce type de problèmes. L'un de ces indicateurs, évidemment, est le taux de criminalité, mais le fait est que la criminalité n'est pas distribuée de façon aléatoire. Un petit nombre de gens sont responsables d'un nombre considérable de crimes : au-dessus des deux tiers. Il s'agit de ceux que nous devons cibler.

Deuxièmement, il y a les taux de victimisation. Ce dont peu de gens sont conscients, c'est qu'une faible proportion de victimes constitue la majorité des cas de victimisation. Là aussi, cela n'est pas distribué de façon aléatoire.

Troisièmement, il y a la notion de peur et d'insécurité. Encore une fois, cela n'est pas distribué au hasard. Certaines personnes ont ce que nous appelons une crainte irrationnelle de la criminalité. Le risque d'être victime d'un crime n'est pas très élevé, mais il y a d'importants segments de notre société pour qui la crainte de la criminalité est une dimension très rationnelle de leur vie quotidienne, ce qui nuit à leur impression de bien-être et à leur impression que leur collectivité est utile.

Enfin, il y a une notion plus générale que l'on appelle l'efficacité communautaire. Ce à quoi font référence les criminologues est essentiellement la capacité d'une collectivité de répondre à ses besoins et d'assurer l'ordre public : les parents qui surveillent leurs enfants, les gens qui se surveillent mutuellement, l'entraide.

Ce sur quoi il convient véritablement de nous interroger, c'est à partir de quel moment et où les choses tournent mal. Il semble que les choses ont tendance à mal tourner dans des cas très précis et systématiques, ce qui est une tendance croissante. C'est ce que montre le diagramme sur la diapositive n° 3. Comme je suis un universitaire, je pourrais vous en parler pendant quatre ou cinq heures, mais je vais vous épargner cela.

The simple idea in this document is if you look at the up and down arrow, that is the in and out arrow. At the very top are the rich, the wealthy, the well off, what we would call the secure: life is good and it is going to take care of me. At the very bottom of this are the poor, the dispossessed, the excluded: those for whom life is very precarious. It is a struggle and they are not sure they are part of it.

If you look at the left-to-right line, that is a more perceptive sense of “where do I fit in this?” “Do I have a chance?”

What we are beginning to see more and more, and I believe my colleague will speak to this, is that there are real systematic pockets of people who no longer feel that they are part of the big game and that they are going to move forward. That is this bottom left-hand corner.

When you look at where crime and victimization are significant problems in Canadian cities, it is those sectors, those quadrants. That is where gangs and organized crime come from.

As an aside, the best definition I have ever seen of organized crime is that it is a new form of government when legitimate forms of government cannot or will not do their job. I will return to that theme in a second.

I will leave you with three basic assumptions on this. First, it is best to start with the idea that crime is a problem-solving behaviour; it is not a condition or a disease. There are systematic attributes of people who engage in this kind of crime, but for the most part they are solving problems. If IBM were hiring people in the ghettos, they would hire the gang leaders because they are young, ambitious and smart. They can organize things. They know how to manage conflict and people. They have real strengths. If we pull these people out, oftentimes we are doing nothing more than creating opportunities for the people below them to compete. It is like competing for places on a hockey team or at the administrative table. We should be thinking about what policing can do to backfire on us.

The basic idea here is that we cannot punish our way into a solution if the real problem is people solving problems in the context of what they perceive as their problem and what they perceive as the resources actually available to them, the tools they have at their disposal.

What do we do next? Ultimately I think there are two ways you can think about this. If it is problem-solving behaviour, we can focus on eliminating those criminal solutions that are so costly to the rest of us. That can mean some investment in better policing,

L'idée qu'explique ce schéma est bien simple : si vous regardez la flèche, il s'agit d'une flèche d'inclusion et d'exclusion. Au sommet se trouvent les riches, les nantis, ceux que l'on considère comme en sécurité : la vie est belle et je peux lui faire confiance. Tout en bas, se trouvent les pauvres, les démunis et les exclus : ceux pour qui la vie est extrêmement précaire. Dans leur cas, la vie est une lutte et ils ne sont pas certains d'y participer.

La ligne qui va de la gauche vers la droite illustre en quelque sorte un sentiment de perception : « Où se trouve ma place? », « Ai-je une chance de progresser? »

Ce que l'on constate de plus en plus, et mes collègues pourront aussi vous en parler, c'est qu'il existe des groupes systématiques de personnes qui se sentent désormais exclues de la société et estiment ne plus pouvoir progresser. C'est ce qu'on voit au bas, dans le coin gauche.

C'est aussi dans ce secteur, dans ce quadrant, qu'on retrouve les problèmes graves de criminalité et de victimisation dans les villes canadiennes. C'est de ces groupes que viennent les gangs et le crime organisé.

Soit dit en passant, la meilleure définition que j'aie vue du crime organisé est qu'il s'agit d'une nouvelle forme de gouvernement qui s'instaure lorsque les formes légitimes de gouvernement sont incapables de faire leur travail ou refusent de le faire. Je reviendrai à cette idée dans un instant.

J'ai trois hypothèses de base à vous proposer sur ce sujet. Premièrement, il vaut mieux adopter le postulat que le crime est un comportement visant à résoudre un problème; ce n'est ni un trouble ni une maladie. Les personnes qui participent à des activités criminelles possèdent des caractéristiques systématiques, mais dans la plupart des cas, ces personnes tentent de résoudre des problèmes. Si IBM allait faire du recrutement dans des ghettos, elle embaucherait les chefs de gang, parce qu'ils sont jeunes, ambitieux et intelligents. Ils sont capables d'organiser. Ils savent comment gérer les personnes et les conflits. Ils possèdent de vraies compétences. Par contre, si on retire ces gens des gangs, on ne fait souvent rien de plus que de donner l'occasion à leurs subalternes de se livrer concurrence. C'est un peu comme la concurrence que se livrent les gens qui veulent faire partie d'une équipe de hockey ou d'un conseil d'administration. Nous devrions réfléchir aux répercussions négatives que les activités policières peuvent avoir pour la société.

L'idée de base, c'est qu'on ne peut pas simplement sévir pour régler le vrai problème, qui est que des gens tentent de résoudre leur problème en fonction de leur perception de ce problème et des ressources à leur disposition, des outils qu'ils ont en main.

Alors que faire? En fin de compte, il y a deux façons de voir les choses. S'il s'agit d'un comportement visant à résoudre un problème, on peut se concentrer sur l'élimination des solutions criminelles qui sont si coûteuses pour le reste de la société. Cela

better courts and better correctional systems, but again the emphasis has to be on integration rather than segregation and on pulling people in rather than labelling and excluding them.

Second, there is a great deal more that could be done with situational crime prevention, which is essentially an attempt to make crime a little more difficult, a little less attractive, or more costly. Those are things that assume that we are not that good at changing people's motives but we can change their options.

Finally, we seem to be hell-bent on focusing on offenders. If we did this in health, we would spend all our time focusing on people who contaminate other people and none of our time focusing on sick people, which is kind of a weird way of thinking. We have two systems that are so radically different. We could apply that logic to victims and do a lot more about reducing their vulnerability. Then it would not matter if there were offenders out there because the victims could take care of themselves.

Finally, if we do not want to focus on the options or the solutions, we can perhaps try to eliminate some of problems. Essentially that comes down to fostering a sense of inclusion and a sense of engagement and attachment. If you scratch the surface of almost any young gang member, any young drug abuser, any young person who is a victim of crime, fundamentally you find a young person who does not have a sense of hope and who does not feel life will get better. We need to ask ourselves what kind of world we have created where we systematically tear the hope out of their hearts and then do not provide them with alternatives. We have no right to be surprised that they go wrong.

David Hulchanski, Professor and Associate Director, Cities Centre, University of Toronto, as an individual: Thank you for inviting me here to share research carried out by me and my team. Professor Hastings and I just met, but it would be very helpful if you opened his presentation to page 2 where the green arrow is. For seven years in Toronto, Montreal and Vancouver, and soon in other cities, we have been looking at the geography of where this takes place. In the upper right of his diagram you see where work is stable, where there is cohesion and collective regulation, and you see the opposite in the lower left.

We all live someplace, if we are fortunate enough not to be homeless and, unless it is a rural area, it is a cluster of housing and we call it a neighbourhood. People live in neighbourhoods. For 15 to 20 years, urban planners, sociologists and others have been saying that something is happening to cities. Cities have always been divided. There have always been high- and low-income areas and ethnic enclaves. Those are facts. However, now the divisions are

veut dire qu'il faudrait investir dans de meilleurs services policiers, de meilleurs tribunaux et de meilleurs systèmes correctionnels, mais là encore, il faudrait viser l'intégration plutôt que la ségrégation, amener les gens à rejoindre les rangs de la société plutôt que de les étiqueter et de les exclure.

Deuxièmement, on pourrait faire bien davantage dans le domaine de la prévention des conditions qui mènent au crime, ce qui correspond à essayer de rendre le crime plus difficile, moins attrayant et plus coûteux. Si on suppose qu'on ne peut pas changer les motivations des gens, ce sont des mesures qui peuvent au moins changer leurs options.

Enfin, il semble que nous nous entêtions à cibler les délinquants. Si nous faisons la même chose dans le domaine de la santé, nous consacrerions tout notre temps à cibler ceux qui contaminent d'autres gens et il ne nous resterait plus de temps pour nous occuper des personnes malades; c'est une philosophie un peu bizarre. Nous avons donc deux systèmes radicalement différents. Nous pourrions appliquer cette logique aux victimes et faire davantage pour réduire leur vulnérabilité. Dans ce cas, il importerait peu qu'il y ait des délinquants, parce que les victimes pourraient s'occuper d'elles-mêmes.

Enfin, si on ne souhaite pas se concentrer sur les options ou les solutions, on peut tenter peut-être d'éliminer certains des problèmes. En gros, il s'agit pour cela de favoriser un sentiment d'inclusion, d'engagement et d'attachement. Sous l'écorce d'à peu près tous les jeunes membres de gang, tous les jeunes toxicomanes et tous les jeunes victimes d'un acte criminel, on retrouve une jeune personne qui n'a aucun espoir et ne voit pas que sa vie peut s'améliorer. On peut se demander quel monde nous avons créé pour que ces jeunes soient systématiquement privés d'espoir sans qu'on leur fournisse de solutions de rechange. Nous n'avons pas le droit de nous étonner qu'ils tournent si mal.

David Hulchanski, professeur et directeur associé, Centres-villes, Université de Toronto, à titre personnel : Merci de m'avoir invité à vous faire part des recherches que mon équipe et moi avons menées. M. Hastings et moi venons de nous rencontrer, mais il serait très utile que vous alliez à la page 2 de sa présentation, là où il y a une flèche verte. Nous avons examiné les caractéristiques géographiques de la criminalité sur une période sept ans à Toronto, Montréal et Vancouver, et nous en ferons autant bientôt dans d'autres villes. Dans le coin supérieur droit de ce tableau, vous avez les zones où l'emploi est stable, où il existe une cohésion sociale et une réglementation collective. Vous voyez l'opposé dans le coin inférieur gauche.

Nous vivons tous quelque part, si nous avons la chance de ne pas être sans-abri. Et à moins que ce soit dans une région rurale, nous habitons dans un regroupement d'habitations que nous appelons un quartier. Les gens vivent dans des quartiers. Depuis 15 ou 20 ans, les urbanistes, les sociologues et d'autres disent qu'il y a un problème dans les villes. Les villes ont toujours été divisées. Il y a toujours eu des zones à revenus plus élevés, des zones à

more pronounced. The areas of low income are more numerous and low income and poverty is greater than in the past, and the wealth in the well-off areas is even higher.

I would like to call your attention to a recent report, which is not mine, but I served on the committee. The full report is on the Metcalfe Foundation's website and is entitled *The "Working Poor" in the Toronto Region*. We talk about how to define the working poor, and there are different definitions. A very good social policy analyst, John Stapleton, and two Statistics Canada employees did a careful study of how to define the working poor and then they measured it. If you turn to page 15, which is the centrefold, there is a simple table that points out that in Canada about 6.3 per cent of working people are working poor. Leave aside the unemployed and those on social assistance, all of whom have their problems. These are people working hard, working almost full time, who do not have enough money to live on. This is something new in last 20 or 30 years. You can see that the percentage has gone up. That data is from 2005. A significant number of people, in addition to those we talk about, are working but are sadly still in poverty.

We found three things. This was predicted in the literature and we are finding it in Toronto, Vancouver and Montreal. We will have the Vancouver and Montreal reports very soon. There is a sorting process going on of more rigid divisions among people in Canada on the basis of socio-economic status. It was always there, rich and poor, but now it is more rigid and dramatic. Second, the same holds on the basis of housing tenure, renting and owning. In the 1960s, renters had about 80 per cent of the income of homeowners. Today, and for 20 to 30 years now, it has been a 100 per cent gap. Home owners have double the income of renters right across the country.

Third is ethno-cultural origin and skin colour segregation. In Toronto, 8.3 per cent of people identified themselves as Black in the last census. They are highly concentrated in about 9 per cent of the city. Only 2 per cent of the Black people live in the wealthiest part of the city.

We will have a report like this for Montreal and Vancouver very soon. In this report we painted an analytic map of the city of Toronto of rich and poor and trends. We found that 40 per cent of neighbourhoods in the city of Toronto, and a similar number in Montreal and Vancouver, have been continually going down in socio-economic status; that is, they are falling into the lower left of Professor Hastings' diagram of exclusion and cohesion. They

revenus moins élevés et des enclaves ethniques. Ce sont les faits. Toutefois, ces divisions sont maintenant plus prononcées. Les zones à faible revenu sont plus nombreuses et la pauvreté y est plus grande que par le passé. La richesse est encore plus grande dans les zones bien nanties.

Je signale à votre attention un rapport récent, qui n'est pas de moi, mais j'ai siégé au comité. On en trouve la version complète sur le site Web de la Fondation Metcalfe, et ce rapport est intitulé *The "Working Poor" in the Toronto Region*. Quand on essaie de voir comment définir les travailleurs à faible revenu, on se rend compte qu'il existe plusieurs définitions. Un très bon analyste des politiques sociales, John Stapleton, et deux employés de Statistique Canada ont fait une étude approfondie de la façon de définir les travailleurs à faible revenu, puis ils ont mesuré le phénomène. Si vous allez à la page 15, la page centrale, vous trouverez un tableau simple montrant qu'environ 6,3 p. 100 des travailleurs au Canada sont des travailleurs à faible revenu. Cela ne tient pas compte des chômeurs et des personnes qui reçoivent de l'aide sociale, qui ont leurs propres problèmes. Les travailleurs à faible revenu travaillent fort, à peu près à plein temps, mais ils n'ont néanmoins pas suffisamment d'argent pour vivre. C'est un phénomène nouveau des 20 à 30 dernières années. Vous constaterez que le pourcentage a augmenté. Les données remontent à 2005. Outre ceux dont nous avons parlé, un nombre important de personnes sont encore malheureusement pauvres même si elles travaillent.

Nous avons constaté trois choses. Ce phénomène était prévu dans les études, et nous l'avons constaté à Toronto, Vancouver et Montréal. Les rapports pour les villes de Vancouver et de Montréal seront prêts très bientôt. Il existe au sein de la population canadienne une division en classe plus rigide en fonction du statut socioéconomique. Cette division a toujours existé, entre les riches et les pauvres, mais elle est maintenant plus rigide et plus radicale. Deuxièmement, cette division s'applique aussi au logement, selon qu'on est propriétaire ou locataire. Dans les années 1960, les locataires avaient un revenu correspondant à environ 80 p. 100 de celui des propriétaires. Aujourd'hui, et ce, depuis maintenant 20 à 30 ans, l'écart est de 100 p. 100. Les propriétaires ont un revenu du double des locataires, partout au Canada.

Le troisième facteur est l'origine ethno-culturelle et la ségrégation en fonction de la couleur de la peau. À Toronto, 8,3 p. 100 de la population s'est identifiée comme étant de race noire au dernier recensement. Ce groupe est fortement concentré dans environ 9 p. 100 de la ville. Deux pour cent des personnes de race noire seulement vivent dans les quartiers riches de la ville.

Nous publierons bientôt un rapport semblable pour les villes de Montréal et Vancouver. Dans ce rapport, nous avons dressé une carte analytique des zones riches et des zones pauvres de Toronto, ainsi que des tendances. Nous avons constaté que 40 p. 100 des quartiers de Toronto, et un nombre semblable à Vancouver et Montréal, connaissent un recul constant dans leur statut socioéconomique; c'est-à-dire qu'ils s'orientent vers le coin

are falling into deeper and deeper poverty. That is 1 million people in the city of Toronto, which is almost the population of Calgary. There are similar trends in the other cities.

We all hear about the decline of the middle class. “Middle class” is a wishy-washy term; I like to use “middle income.” We have a fairly simple definition of middle income. At figure 1 on page 8 you see a bar graph that depicts the middle group. The city of Toronto census tracts in population shifted from two thirds middle income in the 1970s to less than one third middle income. On the left-hand side we see the very high income group doubling in that period and that most of the population has gone to the lowest income groups.

This is income polarization, which is separate from the growing income gap, so this is very bad. We always had an income gap, and the income gap is now way bigger, but this is polarization. Looking again at Professor Hastings’ diagram we see that more and more people in Canada are in the lower left. Even if they work, some of them do not earn enough money to get by. Also, there are very few people in the middle. There are people at the two poles in his diagram and the two poles in my diagram here.

This is quite startling. When we released this, we were surprised. We test in various ways and we are carrying on that work.

What is the solution? We first had some solutions for the City of Toronto, but realized that what a city can do is very limited because they do not have a great resource base for causes and solutions. The biggest one is the labour market. People work, but many people have precarious, low-paying jobs. The second is housing. The biggest budget item for anyone is affordable housing, going back to what I said about owners and renters.

Third is the need for more effective anti-discrimination strategies. We do not talk about this much in Canada, as our population has changed in Canada.

Lastly, income support strategies: Social assistance benefits and the social safety net needs to be better, yes. However, remember a minority of people are on that and need it compared to people in the labour market. The majority are Canadians. More and more of those Canadians working do not have good enough jobs to have the qualities that my criminology colleagues talk about as leading to better inclusion and social cohesion.

That is a very quick summary of many things, and I am happy to answer any questions.

The Chair: Thank you. I note the professors from the University of Ottawa, in terms of dealing with their normal propensity as was indicated by Professor Hastings, decided to have two of them so they can have a longer amount of time.

inférieur gauche du diagramme de M. Hastings sur l’exclusion et la cohésion. Ces quartiers deviennent de plus en plus pauvres. À Toronto, cela représente un million de personnes, soit la quasi-totalité de la population de Calgary. Il existe des tendances semblables dans d’autres villes.

Nous entendons beaucoup parler du déclin de la classe moyenne. Le terme « classe moyenne » est plutôt vague; je préfère employer des quartiers à revenu moyen. Le revenu moyen se définit de façon assez simple. Le tableau 1 à la page 8 est un graphique qui vous montre le groupe à revenu moyen. Selon les données du recensement de la ville de Toronto, deux tiers de la population avaient un revenu moyen dans les années 1970 alors que, à l’heure actuelle, c’est un tiers. À gauche, on voit que le groupe à revenu très élevé a doublé pendant cette période et que la plupart des gens se sont retrouvés dans les groupes à revenu faible.

Ce changement qui est très mauvais, c’est la polarisation du revenu, à ne pas confondre avec l’écart de revenu. Il y a toujours eu un écart dans les revenus, écart qui est en croissance, mais il s’agit ici de polarisation. En regardant le diagramme de M. Hastings, on voit que de plus en plus de Canadiens se situent en bas, à gauche. Même s’ils travaillent, certains d’entre eux ne gagnent pas assez d’argent pour joindre les deux bouts. En outre, il y a moins de gens à revenu moyen. De plus en plus de gens se situent aux deux pôles de ce diagramme et aux deux pôles de mon diagramme.

C’est plutôt étonnant. Quand nous avons vu ces résultats, nous avons été étonnés. Nous continuons à mener divers essais et études.

Quelle est la solution? Nous avons trouvé des solutions pour la ville de Toronto, mais nous avons vite constaté que ce que peut faire une ville est limité, car elle n’a pas suffisamment de ressources. La principale source de solutions, c’est le marché du travail. Parmi ceux qui travaillent, bon nombre ont un emploi précaire et mal rémunéré. L’autre source de solutions, c’est le logement. La principale dépense, c’est le logement abordable, ce qui nous ramène à ce que j’ai dit plus tôt sur les propriétaires et les locataires.

Il y a aussi des solutions au chapitre des stratégies efficaces contre la discrimination. On n’en parle peu au Canada, même si notre population a changé.

Enfin, il faudrait des stratégies d’appui au revenu : il faut améliorer les prestations d’aide sociale et le filet de sécurité sociale. Toutefois, cela ne vise qu’une minorité de Canadiens en comparaison avec ceux qui sont sur le marché du travail, et qui sont en majorité Canadiens. De plus en plus, les Canadiens qui travaillent ont un emploi ne comportant pas suffisamment des caractéristiques qui, aux dires de mes collègues criminologues, mènent à une meilleure inclusion et cohésion sociales.

C’était un très court résumé. Je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci. Je note que les professeurs de l’Université d’Ottawa sont deux et ont donc pu disposer d’un plus long temps de parole, ce qui est conforme à la tendance évoquée par M. Hastings.

Irvin Waller, Full Professor, Department of Criminology, University of Ottawa, as an individual: I am also President of the International Organization for Victim Assistance, and I did some of the original geographic mapping of crime in Toronto in the late 1960s and 1970s. I am showing my age. I was a director general during the Liberal government days in the 1970s, and I left government because I felt it was not focused enough on victim issues and on a return of investment.

I have had the privilege of spending the last 30 years working on those issues, including getting the UN General Assembly to adopt the resolution for human rights for crime victims, and becoming the founding director of the UN-affiliated International Centre for Crime Prevention based in Montreal.

Basically my message is that there are things we can do about crime in these concentrated areas of social disadvantage, and they are certainly not building more prisons. They may or may not be adding police, but they are certainly using police way more smartly.

My proposal, and my bottom line, is that I would like to see this committee include in its considerations for recommendations the establishment of a leadership centre, federally, on crime reduction. This would be a partner to the leadership centre that exists in Alberta, which is a model for the world, has been recommended for Saskatchewan, and recently talked about in the province of Ontario.

It would not only provide leadership for federal action, but it would be a partner with the provinces. It would help municipalities develop the sorts of strategies that have been referred to by the First Vice-President of the Federation of Canadian Municipalities, and it would help significantly reduce harm to crime victims.

I agree with the Minister of Justice who has continually told us there are 440,000 recorded crimes of violence in this country, and 1.3 million property crimes recorded. I agree with him. I also agree that \$83 billion is the measure of harm to crime victims, and this justifies action. I do not necessarily agree with where he has gone in terms of that action. I also agree that when only 31 per cent of victims report crime to the police in this country, that we should be concerned.

I was disappointed and have to be critical of Statistics Canada in once again perpetuating the myth that victimization in this country is going down. They did not tell you the results of the victimization surveys, which show crime to be relatively steady over the last 15 to 20 years. What has actually been happening is reporting has been going down. If you look at the areas where reporting is going down, they are the areas that have been referred to by the two other professors on this panel.

I was also disappointed that it took the National Crime Prevention Centre to tell you about the relationships that Statistics Canada has found between these indicators of social disadvantage and crime rates. When I was doing these analyses in

Irvin Waller, professeur titulaire, Département de criminologie, Université d'Ottawa, à titre personnel : Je suis aussi président de l'Organisation internationale pour l'aide aux victimes, et j'ai préparé certaines des premières cartes géographiques du crime à Toronto à la fin des années 1960 et dans les années 1970, ce qui ne me rajeunit pas. J'ai aussi été directeur général à l'époque du gouvernement libéral, dans les années 1970, et j'ai quitté le gouvernement parce que j'estimais qu'il ne se concentrait pas suffisamment sur les besoins des victimes et sur le rendement des investissements.

J'ai eu le privilège de consacrer les 30 dernières années à ces enjeux; j'ai notamment amené l'Assemblée générale des Nations Unies à adopter une résolution sur les victimes de crime, et j'ai été le directeur-fondateur du Centre international pour la prévention de la criminalité associé à l'ONU, situé à Montréal.

Essentiellement, ce que je veux vous dire, c'est que nous pouvons lutter contre le crime dans les quartiers socialement défavorisés, mais certainement pas en construisant davantage de prisons. On pourrait prévoir davantage de policiers, mais on pourrait surtout utiliser la police de façon plus intelligente.

Ce que je propose, c'est que votre comité envisage d'inclure dans ses recommandations la création d'un centre fédéral du leadership en réduction de la criminalité. Il travaillerait en partenariat avec le centre de leadership qui existe déjà en Alberta, dont on s'inspire dans le monde entier, qui a été recommandé pour la Saskatchewan et dont on discute en Ontario.

Ce centre assumerait le leadership pour les initiatives fédérales, mais il serait aussi un partenaire des provinces. Il aiderait les municipalités à élaborer les stratégies évoquées par la première vice-présidente de la Fédération canadienne des municipalités et contribuerait considérablement à réduire les méfaits que subissent les victimes de crime.

Je suis d'accord avec le ministre de la Justice. Il ne cesse de nous répéter qu'il y a 440 000 crimes violents et 1,3 million d'infractions contre les biens qui sont signalés au pays chaque année. Je suis d'accord avec lui. Il évoque aussi les 83 milliards de dollars que coûtent les torts causés aux victimes, et cela, en effet, justifie qu'on agisse. Toutefois, je n'approuve pas nécessairement toutes les mesures qu'il a prises. Je crois toutefois, comme lui, qu'il est préoccupant que seulement 31 p. 100 des victimes de crime signalent l'infraction à la police.

J'ai été déçu par Statistique Canada, que j'ai critiqué pour avoir entretenu le mythe voulant que la victimisation soit à la baisse au Canada. Statistique Canada ne vous a pas donné les résultats des enquêtes sur la victimisation qui montrent que, depuis 15 ou 20 ans, le taux de criminalité est relativement stable. C'est le nombre de crimes signalés qui a baissé. D'ailleurs, les quartiers ou régions où il y aurait baisse de la criminalité comptent parmi ceux dont ont parlé les deux professeurs ce soir.

J'ai aussi été déçu de constater qu'il a fallu que le Centre national de prévention du crime vous signale que Statistique Canada a constaté un lien entre ces indicateurs de désavantage social et les taux de criminalité. Quand je faisais ces analyses à la

the late 1960s and 1970s, if you got a 0.3 correlation it was amazing. The correlations you would see for Winnipeg or Thunder Bay or Halifax are much higher today. We are seeing that areas have high crime rates where you have people living in situations of social disadvantage, family breakup, young single males and transiency. People from Aboriginal populations are of course disproportionately in those groups, as are the mentally ill. You have problems and you have to address them.

The reason I am so confident that there was lots of hope is that we have Canadian examples. Despite these indicators, Winnipeg reduced auto theft by more than 83 per cent per cent with an investment of \$50 million. That is the secret. If you want to reduce crime you have to invest and do it smartly. It was a combination of both situational — that Professor Hastings referred to — and social and smart policing. It was not more policing and it was not more prisons. If we can do that in Winnipeg we can do it anywhere in the country because in terms of large cities, that is where the social problems are undoubtedly at the most extreme level.

I also have hope because we tend to talk about crime as if it was only violent crime as known to the police. However, as serious as the crime known to the police is the crime not known to the police; that is, crime against women. If you actually look at the Minister of Justice's \$83 billion — and you cannot look at this for Canada but I have looked at it for the United States — you will see that violence against women accounts for more harm to victims than the traditional street crime. This is not to say we need to let everyone in gangs run around. It means we have to match what we are doing about street crime with stuff on violence against women.

The province of Ontario has the famous Fourth R program, the only one identified by the WHO as effective in reducing violence against women. This is the sort of thing you should be recommending from coast to coast. I am very proud this city, because it has a crime prevention strategy like REACH Edmonton, already has Fourth R in a number of schools. It is translating it into French so it can be done in the French schools here.

To build on REACH Edmonton and the City of Ottawa, there are now 14 cities that have formed the National Municipal Network on what can be done to prevent crime. They are unable to get money, even \$1 million over three years, out the federal government. This is crazy. These are the folk who actually have potential solutions to the 60 per cent of the \$12 billion that is being spent on policing; solutions in terms of controlling that. By the way, if you use the 2010 figures on policing, those costs have more than doubled in a decade. I just want to reinforce this point.

fin des années 1960 et dans les années 1970, une corrélation de 0,3 était jugée étonnante. Or, les corrélations actuelles à Winnipeg, Thunder Bay et Halifax sont beaucoup plus élevées. On le constate dans les quartiers où il y a des indicateurs de désavantage social, de rupture des familles, où il y a de nombreux jeunes hommes célibataires et des situations transitoires. Évidemment, les Autochtones sont présents de façon disproportionnée dans ces groupes, tout comme les malades mentaux. Les problèmes sont connus; il faut maintenant les régler.

Je suis convaincu qu'il y a de l'espoir parce que nous avons des exemples de réussite au Canada. En dépit de ces indicateurs, Winnipeg a réduit le taux de vols d'automobile de plus de 83 p. 100 avec un investissement de 50 millions de dollars. Voilà le secret. Si vous voulez réduire le crime, vous devez investir de façon intelligente. En l'occurrence, on a fait un usage judicieux de la surveillance policière et sociale adaptée à la situation, comme l'a mentionné M. Hastings. Il n'y a pas eu augmentation de la répression ou de l'emprisonnement. Si c'est possible à Winnipeg, c'est possible n'importe où ailleurs au pays, car c'est sans aucun doute dans les grandes villes que les problèmes sociaux sont les plus graves.

Je suis optimiste aussi parce qu'on a tendance à croire que les crimes se résument aux crimes violents signalés à la police. Or, aussi graves que soient les crimes signalés à la police, ceux qui ne sont pas signalés sont ceux dont sont victimes les femmes. Si vous examinez la ventilation des 83 milliards de dollars du ministre de la Justice — on ne peut faire cette ventilation pour le Canada, mais je l'ai faite pour les États-Unis — on constate que la violence faite aux femmes entraîne un préjudice beaucoup plus grand pour les victimes que la criminalité de rue de façon générale. Cela ne signifie pas qu'on peut laisser les gangs de rue faire la pluie et le beau temps. Cela signifie que nous devons en faire autant pour lutter contre la violence faite aux femmes que contre la criminalité de rue.

En Ontario, il y a le fameux programme Quatrième R, le seul reconnu par l'OMS pour son efficacité à réduire la violence contre les femmes. C'est le genre de programme dont vous voudriez recommander l'adoption dans toutes les régions du pays. Je suis très fier de cette ville, car elle a adopté une stratégie de prévention du crime comme le programme REACH à Edmonton; le programme Quatrième R est déjà en place dans diverses écoles. Comme il a été traduit, on pourra l'implanter dans les écoles de langue française.

Outre les programmes REACH d'Edmonton et d'Ottawa, 14 villes ont établi un réseau pour trouver des façons de prévenir le crime. Elles n'ont rien reçu du gouvernement fédéral, pas même 1 million de dollars pour trois ans. C'est insensé. Ces villes pourraient lancer des initiatives qui pourraient éliminer 60 p. 100 des 12 milliards de dollars qu'on consacre à la police, elles pourraient trouver des solutions. En passant, si vous utilisez les données de 2010, c'est plus du double dans les 10 dernières années. Je tenais à le souligner.

Mr. Hastings and I helped bring together these 14 cities, and we did a little series of action briefs. Unfortunately, this was so popular that there are no longer copies on paper. You can get it electronically in English and French. It sets out a guide that was used by REACH, by the mayor's task force in Edmonton, and in Thunder Bay. It is being used by a number of cities, including places like the Region of Waterloo, the City of Ottawa, Regina, Halifax, and so on.

I also think it is important to understand that while the federal government has been extraordinarily slow — and I am not just talking about the Conservative federal government, I am also talking about the Liberal federal government — in investing in prevention, Alberta got on with this and brought a task force together with the best evidence from across the world. They also talked to people about what was actually going on, and they came up with a set of recommendations that recommended about half a billion over three years.

Yes, Alberta has oil money. Who was in charge of that? No less than the current Premier of Alberta when she was Minister of Justice. Alberta has become a model. I work around the world. Mexico has just passed legislation, in part inspired by Alberta. We need to be doing this everywhere. Saskatchewan is copying it and Ontario is beginning to talk about it.

You have heard from Dale McFee; there are models in other countries. I am sure he mentioned Glasgow. It is an incredibly good model. With the Prairie cities, with homicide rates above the average in Canada, there is no doubt that every Prairie city could learn from that. Frankly, all of us could learn from it because it is no change in prisons. It is about no change in numbers of police. It is about smart policing, smart prevention, and situational crime prevention.

In the 1990s, we had two parliamentary committees. I hope that it is possible for you to relook at their recommendations. One was chaired by a Conservative, a believer in the death penalty, Bob Horner. One of his quotes is that if locking people up contributed to less violence, the United States would be the safest country in the world. Of course it is not; it incarcerates one in four of all prisoners in the world. They have gone the wrong route.

Regardless, his committee recommended that the federal government should be spending 5 per cent — the equivalent of 5 per cent — of what it spends on policing and corrections. He recommended this because it will reduce crime. I would recommend that because it will help control rising policing costs and rising prison costs.

You have heard from the National Crime Prevention Centre that they do not have anything like 5 per cent and their programs are good but very limited. They try to help people replicate what

M. Hasting et moi avons réuni des représentants de ces 14 villes à l'intention desquelles nous avons régi une série de courts documents. Malheureusement, ils ont été si populaires qu'il n'y en a plus d'exemplaires papier. On peut toutefois l'obtenir sous forme électronique en anglais et en français. Ces documents comprennent un guide utilisé par REACH, par le groupe de travail du maire d'Edmonton et à Thunder Bay. On s'en sert aussi dans d'autres villes, notamment la région de Waterloo, les villes d'Ottawa, de Regina, d'Halifax, et cetera.

Il est important de souligner que même si le gouvernement fédéral a été extrêmement lent à investir dans la prévention — et je ne parle pas que du gouvernement conservateur, cela aussi a été le cas du gouvernement fédéral-libéral —, l'Alberta a agi. Dans cette province, on a mis sur pied un groupe de travail chargé d'examiner les données probantes et pratiques exemplaires d'un peu partout dans le monde. Ce groupe a aussi examiné la situation avec les intervenants et a formulé des recommandations au sujet de l'investissement de un demi-milliard de dollars sur trois ans.

Oui, c'est vrai, en Alberta, il y a des pétrodollars, mais qui a pris cette initiative? Nulle autre que la première ministre de l'Alberta quand elle était ministre de la Justice. L'Alberta est maintenant un modèle. Je travaille un peu partout dans le monde et je sais que le Mexique vient d'adopter une loi inspirée en partie par l'Alberta. Cela doit se faire ailleurs. La Saskatchewan se fait l'élève de la province voisine et, en Ontario, on y songe.

Dale McFee vous l'a dit, il y a des modèles ailleurs que nous pourrions adopter. Je suis certain qu'il a fait mention de Glasgow qui a un programme remarquable. Dans les Prairies, le taux d'homicide dans les villes étant supérieur à la moyenne canadienne, nul doute qu'on pourrait en tirer des leçons. Nous pourrions tous en tirer des leçons. Ce programme ne prévoit pas la construction de prisons ou des policiers supplémentaires. C'est un programme axé sur un usage intelligent des services de police et des mesures judicieuses de prévention du crime adapté aux situations.

Dans les années 1990, il y a eu deux comités parlementaires. J'espère que vous pourrez examiner de nouveau leurs recommandations. L'un de ces comités était présidé par un conservateur, un défenseur de la peine de mort, Bob Horner. Il aurait déclaré que si l'incarcération des criminels contribuait à réduire la violence, les États-Unis seraient le pays le plus sûr au monde. Bien sûr, ce n'est pas le cas, même si une personne sur quatre de tous les prisonniers du monde y est emprisonnée. Les États-Unis font fausse route.

Quoi qu'il en soit, son comité a recommandé que le gouvernement fédéral consacre 5 p. 100 — l'équivalent de 5 p. 100 — de ce qu'il consacre à la police et aux services correctionnels à la prévention du crime. Il a fait cette recommandation parce que c'est ainsi qu'on réduit la criminalité. C'est aussi ce que je recommande, car cela contribuait à faire baisser les coûts croissants des services de police et des services correctionnels.

Le Centre national de la prévention du crime vous a dit que son budget est loin de représenter 5 p. 100 du budget de la police des Services correctionnels, et que leurs programmes sont bons, mais

is known to work. Today we live in a wonderful world where, with the flick of a mouse, you can get four major data sites, including one in Public Safety Canada that seems to be universally ignored; one in the public health agency, which is probably where it should be; one in the U.S. Department of Justice called Crime Solutions, to use Ross's word; and of course one in the World Health Organization, which is where I would turn for these things.

I think the challenge is how to move from these examples, this knowledge and this momentum to move in the right direction to the innovation that we need here.

Mr. McFee has a wonderful quote that "you cannot arrest your way out of violence." By the way, that is used by William Bratton, the famous cop from New York who supposedly reduced the crime rate there. That is what the chief of detectives in Glasgow uses. However, he also says we will not stop arresting, and I agree, but we have to use police far more smartly. I like the phrase that FCM used; it is a very important phrase. We have to innovate and to shift our way of thinking on these issues.

If we can get the sort of strategy that a country like Canada, that believes so much in law and order and in safety, and if we can get what the people who pay taxes deserve, we will see not only crime brought down, particularly in the disadvantaged areas, but we will also see the potential for controlling policing costs. It would make for a much better and safer place for those people who live in our cities.

The Chair: Thank you all very much. I will turn to my colleagues for the question period.

Senator Eggleton: Thank you very much. Those were four excellent presentations, being very instructive in this area of social cohesion and inclusion, particularly today dealing a little more with the crime and safety aspect while still dealing with all aspects of cohesion and inclusion in our major cities. I have questions for you all, but I will probably run out of time.

Professor Hulchanski, I have been talking about your three-city study for some period of time in Toronto, and you have noted today that you are also about to do reports on Vancouver and Montreal. Are you finding similar patterns in the Vancouver and Montreal studies?

Mr. Hulchanski: Yes. However, please be careful with the word "pattern." Every city has geography: rivers, lakes, mountains, an order, and so on. Toronto happened to break out into what we call three cities — three clusters — because of the history of Toronto. However, the trends are the same, with slight differences in a variety of locations, depending on the history of that city.

Senator Eggleton: Do you think it would be similar in other cities in Canada?

peu nombreux. Ils aident à adapter les programmes dont l'efficacité est reconnue. Nous vivons de nos jours dans un monde merveilleux où, avec un clic de la souris, on a accès à quatre grands sites de données, y compris celui de Sécurité publique Canada que personne ne semble connaître. Il y a aussi le site de l'Agence de la santé publique, là où on s'y attend, le site du ministère américain de la Justice et qui s'appelle Crime Solutions, pour employer les mots de Ross et, bien sûr, le site de l'Organisation mondiale de la santé, vers lequel je me tourne pour ce genre de choses.

Le défi est de savoir comment, à partir de ces exemples, ces connaissances et cet élan, trouver la bonne voie vers l'innovation dont nous avons besoin.

Monsieur McFee a dit qu'on ne peut éliminer la violence à coup d'arrestations. Soit dit en passant, il a cité les propos de William Bratton, le renommé policier de New York grâce à qui le taux de criminalité dans cette ville aurait baissé. C'est aussi la devise du chef des détectives de Glasgow. Toutefois, il ajoute qu'il ne cessera pas de faire des arrestations, et il a raison, mais il faut recourir à la police de façon plus intelligente. J'aime bien ce qu'a dit la FCM; c'est une phrase importante. Nous devons innover et examiner ces enjeux d'un autre point de vue.

Si nous pouvons adopter le genre de stratégie qu'un pays comme le Canada, qui croit fermement à la loi, l'ordre et à la sécurité publique, et que ses contribuables méritent, nous pourrions non seulement faire baisser la criminalité, surtout dans les quartiers défavorisés, mais aussi le coût des services de police. Les villes deviendront alors un endroit meilleur et plus sûr pour ceux qui y vivent.

Le président : Merci beaucoup. Je cède maintenant la parole à mes collègues pour la période de questions.

Le sénateur Eggleton : Merci beaucoup. Vous nous avez présenté quatre excellents exposés, très instructifs sur la question de l'inclusion et de la cohésion sociale, surtout en ce qui a trait à la criminalité et à la sécurité publique et leurs liens avec la cohésion et l'inclusion dans les grands centres urbains. J'ai une question pour vous tous, mais je n'aurai probablement pas assez de temps.

Monsieur Hulchanski, voilà déjà un moment que je parle de votre étude des trois villes à Toronto et vous avez indiqué aujourd'hui être sur le point de présenter vos rapports sur Vancouver et Montréal. Avez-vous constaté les mêmes tendances à Montréal et à Vancouver?

M. Hulchanski : Oui. Soyez toutefois prudent quand vous employez le mot « tendance ». Chaque ville présente ses propres caractéristiques géographiques : des rivières, des lacs, des montagnes, une organisation, et cetera. Toronto s'est fractionnée en ce qu'on appelle trois villes — trois grappes — en raison de son histoire. Toutefois, les tendances sont les mêmes, avec de petites différences selon l'histoire de la ville.

Le sénateur Eggleton : Croyez-vous qu'il en serait de même dans d'autres villes au Canada?

Mr. Hulchanski: Yes. It is more noticeable in rapidly growing and changing cities. It is a little less noticeable in cities that are not rapidly growing, but it is still there because the economic trends, the labour market and all that is affecting the whole country.

Senator Eggleton: On page 6 in the three cities booklet you have given us, these are a couple of figures I frequently quote, and they are really quite staggering. In 1970, when I started on the Toronto City Council, 66 per cent were middle class. In 2005, it is 29 per cent. The number of low-income neighbourhoods has gone from 19 per cent to 53 per cent in that same period of time. Those are staggering numbers.

Where has the middle class gone? One could think that maybe some of them went up into the rich and some went down to the poor, but I probably suspect most went out to the 905 — into the suburbs of the city.

Mr. Hulchanski: Yes, if you look at the back cover of the booklet. Concerning one point Senator Eggleton raised, yellow designates middle-income areas. I, too, came to Toronto in 1972 to study urban planning and I knew the city that you see there in 1970. Red is low and very low income areas. That is the dramatic change in the city. It takes your breath away.

When we first did this, we showed the previous Mayor of Toronto, David Miller, 1970 and then on purpose just flashed 2005. All he could think to say — and I think it is a good thing to say — was: “It is better to know this than not to know it.”

There has been a decline of the middle income group. One of my main takeaways from what I have learned from all this is that we still call ourselves a middle-class society, and Canada is a middle-class country. Yet no, we are not. The term came about after World War II, when we built a middle-income society — more and more people were in the middle income. One income could buy a house and a car. Almost any job had certain benefits and all that.

That has all changed. We have a vast majority of people in lower-middle segments, we doubled the upper level, and the middle has disappeared. For 20 years, you have all heard about the so-called disappearing middle class. It has gone down, as the table I referred to — figure 1 on page 8 — shows.

When we saw this as researchers the first time, we said to ourselves what Senator Eggleton has just raised. He said that maybe that middle class or middle income group is out in the suburbs — you call it 905 in Toronto. It is the area around the City of Toronto. Look now at figure 2 on page 9, which shows the trend in 905. It is the same trend: They start off with more middle income people in 1970 in neighbourhoods and they are falling. Therefore, they have not fallen as much as city but they are falling. Now the outer suburbs had no low-income census tracks

M. Hulchanski : Oui. C'est plus remarquable dans les villes dont l'évolution et la croissance sont rapides. Ce l'est un peu moins dans celles dont la croissance est plus lente, mais la situation est essentiellement la même parce que les tendances économiques, le marché du travail et d'autres facteurs touchent tout le pays.

Le sénateur Eggleton : À la page 6 de votre rapport que vous avez distribué, il y a des données que je cite souvent et qui sont tout à fait renversantes. En 1970, et quand j'ai commencé à siéger au conseil municipal de Toronto, 66 p 100 de la population étaient dans la classe moyenne. En 2005, c'était 29 p. 100. Le nombre de quartiers à faible revenu est passé de 19 p. 100 à 53 p. 100 pendant la même période. C'est renversant.

Où est allée la classe moyenne? On pourrait penser qu'une partie s'est retrouvée dans la classe plus riche et l'autre dans la classe plus pauvre, mais je me doute que la plupart sont allés dans le 905 — dans les banlieues de la ville.

M. Hulchanski : Oui. Si vous regardez la couverture arrière du livret. Au sujet de ce qu'a dit le sénateur Eggleton, le jaune indique les zones à revenu moyen. Je suis également arrivé à Toronto en 1972 pour étudier la planification urbaine et j'ai connu la ville que l'on voit ici en 1970. Le rouge indique les zones à faible et très faible revenu. Voilà le changement draconien qu'a subi la ville. Cela coupe le souffle.

Lorsque nous avons préparé cela, nous l'avons en premier présenté à l'ancien maire de Toronto, David Miller, en lui montrant 1970 et, délibérément, montré très brièvement 2005. Tout ce qu'il a pu dire, et je pense que c'est une bonne chose à dire, c'est « Il est mieux de savoir cela que de ne pas le savoir ».

Il y a eu un déclin du groupe à revenu moyen. L'une des principales leçons que je tire de tout cela c'est que l'on se dit toujours une société de classe moyenne, et que le Canada est un pays de classe moyenne. Alors que nous ne le sommes pas. Ce terme est arrivé après la Seconde Guerre mondiale, lorsque nous avons bâti une société à revenu moyen — de plus en plus de gens avaient ce revenu moyen. Un seul revenu permettait d'acheter une maison et une auto. Presque tous les emplois comportaient des avantages et tout le reste.

Tout cela a changé. Il y a une vaste majorité de gens dans les segments de la basse moyenne, nous avons doublé le niveau élevé, et le milieu a disparu. Depuis 20 ans, vous avez tous entendu parler de la soi-disant disparition de la classe moyenne. Elle a diminué, comme le tableau auquel j'ai fait référence, le tableau 1 à la page 8, le démontre.

En tant que chercheurs, lorsque nous avons vu cela pour la première fois, nous nous sommes dit ce que le sénateur Eggleton vient de soulever. Il a dit que peut-être la classe moyenne ou le groupe à revenu moyen est parti dans les banlieues — on l'appelle le 905 à Toronto. C'est la région autour de la ville de Toronto. Regardez maintenant le tableau 2 à la page 9, qui montre la tendance dans le 905. C'est la même : il y a plus de gens à revenu moyen en 1970 dans ces quartiers, mais le nombre diminue. Cette catégorie n'a pas autant diminué que dans la ville, mais elle

30 years ago and now one in five — 20 per cent of the census tracks in 905 — are low income, and they are losing their middle income group also to the lower income side.

There is still a larger middle income group in 905 than in the city, but it is diminishing.

Senator Eggleton: I will bring in two other reports. The United Way has done two reports, one of which is poverty by postal code, which identified 13 low-income neighbourhoods — this has expanded even beyond that now — when they did their study about a decade ago in Toronto. Recently, the United Way also came out with a report about high-rise buildings being a place of considerably low-income people.

In the 1970s and 1980s, I when I was Mayor of Toronto, we talked about enclaves in the city, but are the enclaves about to become ghettos?

Mr. Hulchanski: The word “ghetto” is problematic in all kinds of ways. We like to talk about two kinds of enclaves. There is nothing wrong with ethnic enclaves, enclaves of choice. The Portuguese in Toronto, for example, want to be near the Portuguese church and Portuguese school, so they cluster in that area. However, it does not include other people from that area. It is a positive kind of enclave. We have those all over our cities across the country.

A negative enclave — to avoid the word “ghetto” really — is where people end up living someplace they would rather not live and end up clustering with people like themselves in various ways. That is happening. That is why I mentioned skin colour. We are a country of so many nationalities and ethnicities, and there are ethnic enclaves that celebrate all that. However, there is something in Western culture, of course, about black skin. Black people come from so many countries and so many cultures, but we find them in Toronto clustered. I did not bring my map of where Black people in Toronto live, but they do not live in the 20 per cent of the city that is blue on the map here. Two per cent of Black people live in that area. They are clustered in the poorest areas, and they are highly clustered together in the poorest and more rundown high-rise buildings.

If I may, one final point. Across the country, from the 1950s to the 1980s, we built these rectangular slab high-rise rental buildings. Toronto has the most. Larger cities have more and smaller cities have just a few. They are now 40 or 50 years old. In Toronto’s case, we have 1,200 of them, at 40 or 50 years old. It turns out that half the renters in the city of Toronto live in those buildings. Some of those buildings are okay and they have been kept up, but many are not. That is where you find the poorest of the poor, and people who are discriminated against end up in those clusters of high-rises right across the country.

diminue. Les banlieues éloignées ne comportaient pas de districts de recensement à faible revenu il y a 30 ans, et maintenant une personne sur cinq, 20 p. 100 des districts de recensement du 905 — sont à faible revenu, et cette région perd son groupe à revenu moyen aussi au profit du groupe à plus faible revenu.

Il reste un groupe à revenu moyen plus important dans le 905 que dans la ville, mais il diminue.

Le sénateur Eggleton : Je vais mentionner deux autres rapports. Centraide a publié deux rapports, l’un qui décrit la pauvreté par code postal, et qui a recensé 13 quartiers à faible revenu — il y en a même plus maintenant — lorsque l’organisation a fait son étude sur Toronto il y a 10 ans. Récemment, Centraide a également publié un rapport sur les tours d’habitation qui sont devenues un endroit pour les gens à très faible revenu.

Dans les années 1970 et 1980, lorsque j’étais maire de Toronto, on parlait d’enclaves dans la ville, mais est-ce que ces enclaves sont en train de devenir des ghettos?

M. Hulchanski : Le mot « ghetto » pose problème de toutes sortes de façons. Nous préférons parler de deux types d’enclaves. Il n’y a rien de mal avec les enclaves ethniques, les enclaves choisies. Les Portugais à Toronto, par exemple, veulent être prêts de l’église et de l’école portugaise, alors ils se rassemblent dans ce quartier. Cependant, cela ne comprend pas les autres personnes de ces quartiers. C’est une enclave positive. Il y en a partout dans les villes au Canada.

Une enclave négative — c’est vraiment pour éviter le mot « ghetto » —, c’est un endroit où les gens se retrouvent avec d’autres personnes qui leur ressemblent de différentes façons, mais où ils préféreraient ne pas vivre. Voilà ce qui se passe. C’est pourquoi j’ai parlé de la couleur de la peau. Nous sommes un pays qui comprend tant de nationalités et d’origines ethniques, et il y a des enclaves ethniques qui célèbrent cette réalité. Cependant, il y a quelque chose dans la culture occidentale, bien sûr, au sujet de la peau noire. Les Noirs viennent de nombreux pays et de nombreuses cultures, mais ils sont regroupés dans Toronto. Je n’ai pas apporté ma carte indiquant où vivent les Noirs à Toronto, mais ils ne vivent pas dans le 20 p. 100 de ville qui est bleu dans la carte ici. Deux pour cent des Noirs vivent dans cette région. Ils sont rassemblés dans les quartiers les plus pauvres, et ils sont très rassemblés dans les tours d’habitation les plus pauvres et en moins bon état.

Si vous me le permettez, j’aimerais dire une dernière chose. Partout au pays, des années 1950 aux années 1980, nous avons construit ces tours d’habitation rectangulaires. Toronto en a le plus. Les grandes villes en ont plus et les petites villes n’en ont que quelques-unes. Elles ont maintenant 40 ou 50 ans. À Toronto, nous en avons 1 200 qui ont 40 ou 50 ans. La moitié des locataires de Toronto vivent dans ces immeubles. Certains sont en bon état et ont été entretenus, mais ce n’est pas le cas pour nombre d’entre eux. Voilà où l’on retrouve les plus pauvres des pauvres, et les gens victimes de discrimination se retrouvent dans ces grappes de gratte-ciel partout au pays.

[Translation]

Senator Verner: Thank you very much for being here this afternoon. My question is for Mr. Waller, and it is related to crime and victim protection. In the city where I live, the greater Quebec City area, two cases, among others, were in the news recently. Two victims are currently having to face their attackers. In one case, the victim is a female police officer. A guy tried to kill her because he is obsessed with women in uniform. Another young man was savagely attacked and beaten throughout his childhood by his father. In both cases, the criminals have served their sentence and will go to a halfway house that is a just a few minutes away, on foot, from where the victims live.

I asked the question to a woman who appeared before the committee last week representing the Institut canadien pour les victimes. After having invested a lot of energy in helping victims, do we not have the impression we are back at square one when they have to face their attacker?

[English]

Mr. Waller: I do not think we have paid very much attention to victims. You are right that the province of Quebec has done better than any other province. I always advise my students: If you are going to be victims of violence, please cross the bridge, because you will get much more in compensation, you are much more likely to get a female police officer, and you are also much more likely to get a professional victim person working with you.

For instance, I know that you have followed Canada's role internationally. If you look at the International Criminal Court, which was approved by Canada, victims have much greater protections, much greater rights, and so on. There is no doubt that we need those here. The right that is most important to victims is the right for governments to invest in effective victimization prevention, crime reduction, crime prevention, whatever phrase you want to use. I prefer "victimization prevention."

When Mr. Horner recommended 5 per cent, we could mention a little bit of situational crime prevention and maybe the Perry Preschool. Today we have an accumulation of knowledge about what works. Yes, there will be exceptions. The two cases that you cited do not make me feel very happy, but what I hope this committee will do is say, "Look, we have the evidence to reduce violence and property crime in the areas of high crime." Five per cent of families produce about 50 per cent of offenders, and about four per cent of addresses produce about 40 per cent of victimization. What you see from Glasgow or from the U.S. Department of Justice — and it is on the website of Public Safety Canada, if you have the time; it is a bit harder to find, but it is there — we know that we can reduce violence and property crime by upwards of 50 per cent within a three- to five-year period. Winnipeg reduced car theft by over 85 per cent

[Français]

Le sénateur Verner : Merci beaucoup d'être ici cet après-midi. Ma question s'adresse à M. Waller, et elle découle de la criminalité et de la protection des victimes. Dans la ville où j'habite, soit la grande région de Québec, deux cas, entre autres, ont été publicisés récemment. Deux victimes se voient aujourd'hui confrontées à leur agresseur. Dans un cas, la victime est une policière. Un type aurait tenté de la tuer parce qu'il a une fixation, un rapport psychiatrique sur les femmes en uniforme. Un autre jeune homme a été sauvagement agressé et battu pendant toute son enfance par son père. Dans les deux cas, les criminels ont purgé leur peine et iront dans une maison de transition qui se trouve à quelques minutes à peine, à pied, du lieu de résidence des victimes.

J'ai posé la question à une dame qui, la semaine dernière, avait comparu devant le comité et qui représentait l'Institut canadien pour les victimes. Après avoir consacré beaucoup d'énergie à venir en aide aux victimes, n'a-t-on pas l'impression de retourner à la case départ lorsque celles-ci se voient confrontées à leur agresseur?

[Traduction]

M. Waller : Je ne pense pas que nous ayons porté beaucoup attention aux victimes. Vous avez raison de dire que le Québec en a fait plus que toute autre province. Je dis toujours à mes étudiants : si vous devez être victimes de violence, veuillez traverser le pont, parce que vous obtiendrez une plus grande indemnisation, vous avez plus de chance que votre dossier soit géré par une policière, et vous avez aussi beaucoup plus de chance qu'un professionnel des victimes s'occupe de vous.

Par exemple, je sais que vous avez suivi le rôle du Canada sur le plan international. À la Cour pénale internationale, que le Canada a appuyée, les victimes profitent de meilleures protections, de plus de droits, et cetera. Il est clair que nous avons besoin de ces choses ici. Le droit le plus important pour les victimes, c'est le droit pour les gouvernements d'investir dans des programmes efficaces de prévention de la victimisation, de réduction du crime, de prévention du crime, quelle que soit l'expression que vous voulez utiliser. Je préfère « prévention de la victimisation ».

Lorsque M. Horner a recommandé 5 p. 100, on pourrait parler un peu de prévention situationnelle du crime et peut-être de la maternelle Perry. Aujourd'hui, nous avons beaucoup de connaissances sur ce qui fonctionne. Oui, il y aura des exceptions. Les deux cas que vous avez cités ne me réjouissent pas, mais j'espère que votre comité se dira qu'il a les faits pour réduire la violence et les crimes contre les biens dans les quartiers où la criminalité est élevée. Cinq pour cent des familles produisent environ 50 p. 100 des délinquants, et environ 4 p. 100 des adresses représentent 40 p. 100 de la victimisation. Ce que l'on voit de Glasgow ou du département américain de la Justice — et c'est également sur le site Web de Sécurité publique Canada, si vous avez le temps de le trouver parce que c'est un peu plus difficile, mais quand même là — nous savons que nous pouvons réduire la violence et les crimes contre les biens par plus de

within a three-year period. Actually, it was longer, because they tried doing it through policing on its own, and not smart policing, and it did not work.

For me, as a long-term victim advocate, it is long overdue that we invested in these things. In terms of return investment, you can look at, for instance, the Government of the State of Washington. They have a return-on-investment indicator for various things that work. They show you how to reduce the prison population. They have not focused as much on policing as I would like, but RAND has.

We have the information in this country to significantly reduce violence, and we are not doing it. That, to say the least, upsets me. Maybe not every case you talked about, but if we cut the cases such as you talked about in half, that would be worth doing.

[Translation]

Senator Verner: I brought up these two cases because they are still being talked about in the Quebec City region's media. However, there are a number of others. Do we not have the impression that criminals are free to choose the location of their halfway house while victims have no choice?

[English]

Mr. Waller: I brought this book for a reason. It is called *Rights for Victims of Crime: Rebalancing Justice*. It looks at the international standards that Canada has agreed and it looks at every area from policing through to the role in the court. I think there is no doubt at all that we need to seriously review what is being done in Canada in relation to victims, and this goes everywhere from what police can do through to the immediate issues of the high-profile cases in court or in the parole hearing.

In the International Criminal Court, victims are represented by lawyers. By the way, the majority of these lawyers come from the Quebec Bar, for some strange reason. We do not have that here. I think we have to be careful about how we do it, but that is what we need to be looking at. We have to take the concerns of victims seriously and not use a small group of very violated victims to argue only for more prisons.

What should be done in the case you are talking about? I do not know, but I am certainly sympathetic to your view that these folks should not be allowed to go and be in the place next door or close to them. Much of this has to do with saying that preventing victimization is a priority, using science — what you call smart thinking — and changing from a reactive way of dealing with it. In 1973 I was on the committee that recommended that victims and police chiefs should be on the parole board. I clearly agree with that direction, but we need way more today. If we can reduce those violence numbers by 50 per cent, we should be doing it. Do

50 p. 100 en trois à cinq ans. Winnipeg a réduit les vols d'auto de plus de 85 p. 100 en trois ans. En fait, cela a pris plus de temps, parce qu'ils ont essayé de le faire avec seulement les services de police, et non pas un service policier intelligent, et cela n'a pas fonctionné.

En tant que défenseur des victimes de longue date, je crois qu'il est grand temps d'investir dans ces choses. Quant au rendement de l'investissement, vous pouvez regarder, par exemple, le gouvernement de l'État de Washington. Il a un indicateur du rendement de l'investissement pour différentes choses qui fonctionnent. Il vous démontre comment réduire la population carcérale. Il ne s'est pas vraiment penché sur les services policiers autant que je le voudrais, mais RAND l'a fait.

Nous avons les renseignements au Canada pour réduire de façon importante la violence, et nous ne le faisons pas. Cela me dérange, c'est le moins que l'on puisse dire. On ne pourra pas éliminer chaque cas dont vous avez parlé, mais si on les réduit de moitié, cela en aura valu la peine.

[Français]

Le sénateur Verner : J'ai cité ces deux cas parce qu'on en parle encore dans les médias de la région de Québec. Toutefois, il en existe plusieurs autres. N'a-t-on pas l'impression que le criminel a le libre choix de choisir le lieu de sa maison de transition alors que la victime n'a plus aucun choix?

[Traduction]

M. Waller : J'ai apporté ce livre pour une raison. Il s'intitule *Rights for Victims of Crime: Rebalancing Justice*. Il examine les normes internationales que le Canada a appuyées et tous les domaines, des services policiers jusqu'au rôle à la cour. Je pense qu'il est clair que nous devons nous pencher sérieusement sur ce qui est fait au Canada pour les victimes, que cela soit du côté de ce que peuvent faire les policiers jusqu'aux enjeux immédiats des affaires très médiatisées en cour ou des audiences de libération conditionnelle.

À la Cour pénale internationale, les victimes sont représentées par des avocats. En passant, la majorité de ces avocats viennent du Barreau du Québec, pour une raison étrange. Nous ne faisons pas cela ici. Je pense qu'il faut être prudent sur la façon de procéder, mais c'est quelque chose que l'on doit examiner. Il faut prendre au sérieux les préoccupations des victimes et ne pas utiliser un petit groupe de victimes très graves pour ne demander que plus de prisons.

Que pouvions-nous faire pour les cas dont vous avez parlé? Je ne sais pas, mais je suis certainement d'accord avec vous pour dire que ces gens ne devraient pas être libérés et vivre près de leurs victimes. Cela revient à dire que la prévention de la victimisation est une priorité, qu'il faut utiliser la science — ce que vous avez appelé la réflexion intelligente — et qu'il ne faut plus que réagir à ces choses. En 1973, je faisais partie du comité qui a recommandé que les victimes et les chefs de police siègent à la Commission des libérations conditionnelles. Je suis tout à fait d'accord avec cette orientation, mais nous avons besoin de faire plus aujourd'hui. Si

not forget that, in many of these areas of concentration of disadvantage, victims and offenders are, in a different way from what you describe, living together. We need to make those places safer for women, for young men, and, indeed, for old men, not that we are actually that much at risk.

Senator Demers: As Senator Eggleton mentioned, that was a great presentation.

Professor Hastings, you mentioned “part of the big game” — hope. When you say, “part of the big game,” is that time to give up? They just do not have that hope? Hope was mentioned a few times. Professor Waller mentioned 84 billion and what happened in Winnipeg. Is it all about money for better education, more social workers, and more police officers? I would appreciate your response.

Mr. Hastings: At the risk of some oversimplification, it is part of hope. If you look at Professor Hulchanski’s data, he suggests that that sense of hopelessness is probably a pretty rational, accurate assessment of where they actually stand in the pecking order. If you look at the statistics on social mobility among the kinds of people who are in the bottom quadrant, none of those people move up, unless they are lucky enough to be an athletic star or a music star. They are what they are and what they will be, in that sense.

I am a little bit more reluctant to take on the social work and policing aspect because I think that that asks these people to live in a crappy situation and learn how to put up with it when what we need to be doing is thinking about whether or not we could change the distribution within that situation. We now know more and more — and Professor Waller was talking about this — about the kinds of situation, kinds of families, and kinds of school experiences that lead kids to become isolated and excluded. I do not understand why we wait until these kids are 20 years old and then invest in policing to address that because we can see this coming. We have no right to be surprised; we are making a world that will produce a smaller number of more serious offenders, and that is the world that we are going to have to live in.

Yes, we need social workers, but it is not simply remedial of individuals. That is blaming the victim.

Mr. Waller: If you look at the Alberta strategy, you see what is called braiding. They brought five ministries together — the policing ministry, the justice ministry, which is where Allison Redford was, the education ministry, the health ministry, and social services — and they have now added municipalities, Aboriginals, community spirit, and a fourth one that I am missing. Oh, housing, my main point.

You see an attempt to improve the general welfare, as Mr. Hastings mentioned. Housing is clearly very important to the Alberta strategy, and I think it should be important to any strategy in Canada. However, you also see them going after the

nous pouvons réduire la violence de 50 p. 100, on devrait le faire. N’oubliez pas que, dans une majeure partie de ces quartiers où se concentrent les défavorisés, les victimes et les délinquants vivent ensemble, d’une façon différente de la situation que vous décrivez. Nous devons rendre ces endroits plus sécuritaires pour les femmes, pour les jeunes hommes, et bien sûr, pour les hommes âgés, non pas que nous sommes vraiment en danger.

Le sénateur Demers : Comme le sénateur Eggleton l’a mentionné, c’était un excellent exposé.

Monsieur Hastings, quand vous dites que les gens se sentent exclus, vous parlez de l’espoir. Lorsque vous dites qu’ils se sentent exclus, est-ce le moment de l’abandon? Ils n’ont tout simplement plus d’espoir? On a parlé de l’espoir à quelques reprises. Monsieur Waller a parlé de 84 milliards et de ce qui s’est fait à Winnipeg. Est-ce seulement une question d’argent pour faire plus d’éducation, avoir plus de travailleurs sociaux et plus de policiers? J’aimerais entendre votre réponse.

M. Hastings : Au risque de trop simplifier, cela fait partie de l’espoir. Si vous regardez les données de M. Hulchanski, elles nous indiquent que ce désespoir représente probablement une évaluation assez rationnelle et précise de leur situation dans l’ordre hiérarchique. Si vous regardez les statistiques sur la mobilité sociale pour les gens du quart inférieur, personne ne s’élève, à moins d’avoir la chance d’être une vedette de l’athlétisme ou de la musique. Dans ce sens, ils sont ce qu’ils sont et ce qu’ils seront.

J’hésite un peu plus à parler du travail social et policier parce que je pense que cela ne fait que demander à ces gens de vivre dans cette situation merdique et de s’y habituer, alors que ce que nous devons faire, c’est de réfléchir à une façon de changer la distribution de la situation. Nous en savons de plus en plus — et M. Waller en parlait — sur le genre de situations, le genre de familles et le genre d’expériences scolaires qui mènent les jeunes à être isolés et exclus. Je ne comprends pas pourquoi l’on attend que ces gens aient 20 ans pour ensuite investir dans les services policiers pour s’en occuper, parce qu’on aurait pu prévoir les problèmes. Nous n’avons aucune raison d’être surpris; nous préparons un monde qui produira un petit nombre de délinquants dangereux, et voilà le monde dans lequel nous aurons à vivre.

Oui, nous avons besoin de travailleurs sociaux, mais il ne s’agit pas seulement de corriger des personnes. Cela serait blâmer la victime.

M. Waller : Si vous examinez la stratégie de l’Alberta, vous verrez ce qu’on appelle le tressage. Ils ont rassemblé cinq ministères — le ministère des Services policiers, de la Justice, où était Allison Redford, de l’Éducation, de la Santé et des Services sociaux — et ils ont maintenant ajouté les municipalités, les Autochtones, l’esprit communautaire, et un autre que j’ai oublié. Ah oui, le logement, mon point principal.

Il s’agit d’essayer d’améliorer le bien-être général, comme M. Hastings l’a mentionné. Le logement est clairement très important pour la stratégie de l’Alberta, et je pense que cela devrait être important pour toute stratégie au Canada. Cependant,

at-risk situations. Winnipeg was putting \$50 million that came from provincial public insurance into that problem. They had Rick Linden, the Chair of the Police Commission, a very well known academic — someone Mr. Hastings and I know very well — the police, public insurance, and social work. They had them all there; they looked at the problem and came up with a combined solution, and it worked. That is what it means to be smart. You do have to put in money, and you do have to be smart.

If, like me, you wanted to see a 50 per cent reduction in street, family and school violence — family violence basically means violence against women and children — then you do have to put in money. I think the 5 per cent recommended by the Horner and Shaughnessy Cohen committees was good. I concluded it should be 10 per cent, but I will bear with you. If you can get 5 per cent, that is a very good start, but you also have to look at how you will use it. Alberta will get every municipality working in a partnership similar to the Edmonton REACH process and to the Waterloo region process. We need to do that. We need to put money into training. There are people out there who have these skills. They are not the same as the skills you need to arrest someone or defend someone. We have to think about how we make people smarter, but much of this is political leadership. You saying that this is the way to go is important. The Mayor of Edmonton deciding that he wanted this to be the way to go is important. The Chair of Peel Region saying this is the way to go is important. All of those things are important. I probably mentioned the most important. I think it helps to have police on side, and the super cops of today are on side.

Ms. Leibovici: I would like to provide some examples. Mr. Waller has mentioned Edmonton and the province of Alberta a number of times. To give you a few examples of the kinds of work that we are doing, we have what is called the Neighbourhood Empowerment Teams, which are teams that work in partnership. We have the Edmonton Police Service, the Family Centre and the United Way that provide some of the social services that you are asking about, senator. They go into neighbourhoods that have issues with regard to capacity and that are high crime areas, and they work with those neighbourhoods to do capacity building for a two to three-year period. They build the resources within those neighbourhoods, and then they move on to other neighbourhoods. They are getting individuals within those neighbourhoods to understand what their strengths are, to work on their weaknesses, and to build towards the future.

We have the Community Action Team and Crackdown deployments. That is part of the smart policing because we work together as the police and social service partners. They engage neighbourhoods that are experiencing enduring levels of violence. As some of you may be aware, last year we had the title of being one of the cities with the largest number of murders

on s'attaque également aux situations à risque. Winnipeg investissait 50 millions de dollars qui provenaient de l'assurance publique provinciale pour régler ce problème. Il y avait Rick Linden, le président de la Commission des services policiers, un universitaire très connu — quelqu'un que M. Hastings et moi connaissons très bien — les policiers, l'assurance publique et le travail social. Ils étaient tous présents; ils ont examiné le problème et ont proposé une solution combinée qui a fonctionné. Voilà ce que cela signifie d'être intelligent. Il faut investir de l'argent et il faut être intelligent.

Si, comme moi, vous voulez voir une réduction de 50 p. 100 de la violence dans les rues, dans les familles et à l'école — la violence domestique signifiant vraiment la violence contre les femmes et les enfants — alors vous devez investir de l'argent. Je pense que le 5 p. 100 recommandé par les comités Horner et Shaughnessy Cohen était bon. J'avais conclu que cela devrait être 10 p. 100, mais je serai patient avec vous. Si vous pouvez obtenir 5 p. 100, c'est un très bon départ, mais il faut aussi examiner comment on l'utilisera. L'Alberta amènera chaque municipalité à travailler dans un partenariat semblable au processus REACH d'Edmonton et au processus de la région de Waterloo. Voilà ce que nous devons faire. Nous devons investir dans la formation. Il y a des gens qui ont ces compétences. Ce ne sont pas les mêmes compétences dont on a besoin pour arrêter quelqu'un ou défendre une personne. Je pense qu'il faut songer à la façon de rendre les gens plus intelligents, mais c'est surtout une question de direction politique. Vous devez dire qu'il est important d'aller dans cette direction. Le maire d'Edmonton a décidé qu'il était important d'aller dans cette direction. Le président de la région de Peel a dit qu'il était important d'aller dans cette direction. Toutes ces choses sont importantes. J'ai probablement mentionné le plus important. Je pense qu'il est utile que les policiers soient à bord, et les superpoliciers d'aujourd'hui sont à bord.

Mme Leibovici : J'aimerais donner quelques exemples. M. Waller a mentionné Edmonton et la province d'Alberta plusieurs fois. Quels types de travail effectuerons-nous? Il y a les Équipes d'autonomisation des quartiers, qui œuvrent de concert. Les services de police d'Edmonton, le Centre de la famille et Centraide fournissent certains des services sociaux que vous évoquez, sénateur. Ces organismes vont dans des quartiers où ils existent des problèmes de capacité et où le taux de criminalité est élevé; là, pendant une période de deux ou trois ans, ils font du développement de capacité, avec le quartier. Quand ils ont établi des ressources au sein du quartier, ils passent à un autre quartier. Ils amènent les particuliers dans ces quartiers à comprendre où résident leurs forces, à remédier à leurs faiblesses et à construire en vue de l'avenir.

Nous avons l'Équipe d'action communautaire et des interventions par déploiement. Qui dit services de police intelligents dit, en effet, collaboration de la police et de ses partenaires sociaux. On amène les quartiers où sévit la violence à participer. Certains d'entre vous savent peut-être que nous nous sommes distingués l'an dernier comme étant la ville comptant le

across the country. That is not a title that we like to have, and it is one that we are working actively to get rid of. Part of that is the target of five-by-five-by-five activities. We have got strategies across a broad range of disciplines — not just the police — looking at a targeted reduction in violence of 5 per cent.

Then we have our 24/7 initiatives. I spoke earlier, in my opening remarks, about the fact that police are engaging in activities that are probably not the most appropriate activities. Police officers spend a lot of time with individuals with mental illnesses to the detriment of other policing activities. We are looking at a 24/7 initiative so there are the right kinds of services available 24/7 to help those vulnerable individuals find a home and find the services they need to help them get off the streets and allow time for police officers to deal with crime as opposed to helping those individuals that have other types of issues that they might not have the skills to deal with.

There are many areas we are working cooperatively with other services towards how to provide that community safety within the city of Edmonton.

Senator Dyck: Thank you very much for your presentations tonight. They were inspiring and interesting.

I am from Saskatoon, Saskatchewan, and I had heard about the crime prevention programs in Edmonton. Being that I am from Saskatchewan, we have a very high percentage of Aboriginal people, also a lot of young people; Saskatchewan has a very young population. We know Aboriginal women are targets of violence. Within the programs in Alberta that you were speaking of, are there strategies that are directed specifically to Aboriginal groups? Could you provide examples of what they are and how they have worked?

Ms. Leibovici: I would be pleased to. We have a something called the Flying Eagle Program, which is a program that serves Aboriginal children and youth. It has now expanded year-round and across the city. It focuses on leadership, recreation and communities services.

We have another program, and I am probably not going to pronounce it correctly, but it is called Nîkânihew, which is an Aboriginal youth leadership program. It is an aquatics-based leadership training program that incorporates Aboriginal heritage and teaching.

We also provide passes to our recreational centers for low-income families. Although they are not strictly for Aboriginal youth, it is for a wide range of youth who do not otherwise have the ability to enter into recreational facilities.

We also have a strategy where the Edmonton Police Service is engaging with youth. They are working with them to address youth risk factors and develop a trust relationship with them.

plus fort taux de meurtres au pays — distinction dont nous nous passerions fort bien et que nous faisons notre possible pour ne plus mériter. C'est en partie pour cela qu'existe la cible de cinq sur cinq par cinq. Il existe, pour une réduction ciblée de la violence de 5 p. 100, toute une gamme de stratégies impliquant bien plus que la police.

Nous avons des initiatives 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Dans mes remarques liminaires, j'ai mentionné le fait que la police assumait des responsabilités qui n'étaient peut-être pas les plus appropriées. Les agents de police passent beaucoup de temps avec des individus souffrant de maladie mentale, au détriment d'autres activités de police. Avec l'initiative 24 heures sur 24, sept jours sur sept, nous voyons quels types de services devraient être disponibles 24 heures sur 24 et sept jours sur sept pour aider les individus vulnérables à se loger, à trouver les services dont ils ont besoin pour ne plus être à la rue, ce qui donnerait aux agents de police le temps de s'occuper du crime, plutôt que d'aider ces individus ayant d'autres types de problèmes sans avoir l'expertise nécessaire pour s'en occuper.

Il y a de nombreux domaines où nous travaillons en coopération avec d'autres services, afin d'assurer la sécurité communautaire dans la ville d'Edmonton.

Le sénateur Dyck : Merci beaucoup de vos exposés ce soir, qui étaient intéressants et constituaient une source d'inspiration.

Je viens de Saskatoon, en Saskatchewan, où j'ai entendu parler des programmes de prévention de la criminalité d'Edmonton. En Saskatchewan, nous avons dans la population un fort pourcentage d'Autochtones et de jeunes; nous avons une population très jeune. Nous savons que les femmes autochtones sont la cible de violences. Existe-t-il, parmi les programmes albertains que vous avez mentionnés, des stratégies s'adressant particulièrement aux groupes autochtones? Pourriez-vous donner des exemples de ces stratégies et de leur résultat?

Mme Leibovici : J'en serais heureuse. Nous avons un programme appelé l'Envol de l'aigle, qui sert les enfants et les jeunes Autochtones. Axé sur le leadership, les loisirs et les services communautaires, il est désormais implanté dans toute la ville tout au long de l'année.

Il existe un autre programme, que je vais sans doute prononcer de travers : Nîkânihew, un programme de leadership pour les jeunes autochtones. Cette formation au leadership basée sur les activités aquatiques incorpore le patrimoine et les enseignements autochtones.

Nous distribuons également des cartes d'accès au centre de loisirs aux familles à faible revenu. Cela n'est pas exclusivement réservé aux jeunes autochtones; cela profite à toute une série de jeunes qui n'auraient pas sinon la possibilité de fréquenter des installations de loisirs.

Nous avons aussi une stratégie d'interaction entre les services de police et la jeunesse. Ils travaillent avec les jeunes à risque et tissent des liens de confiance avec eux.

Again, our 24/7 service is one that we are seeing will be very valuable in dealing with some of the issues we have. We also have refugee and immigrant communities we are working very closely with. That does not quite address the Aboriginal question you asked.

There is a program called the Injera Initiative, which again is working on enhancing relationships between police and youth.

If you would like a more detailed outline of some of the programs that we have in the city of Edmonton, I would be pleased to get our administration to provide that to you.

The Chair: Thank you.

Mr. Waller: As a brief footnote, we just had a Metis PhD student complete a study on how to reduce crime affecting urban Aboriginal people. The review of the literature is particularly interesting. She did a testing, a grounding, if you like, of this in Winnipeg. This comes back to the senator's question.

What you will see is that the people delivering services to young Aboriginal people agree with what all these fancy research things say should be done. What is lacking is leadership in helping them coordinate and obtain permanent funding. There were some other things, but if it is of interest to you, I would be happy to share the website.

Senator Dyck: Thank you.

Senator Merchant: I, too, want to thank you very much for the work you do and for taking the time to come here and present to us today.

You have touched on some of my questions, so I will perhaps go to a suggestion of mutual responsibility that one of you mentioned. Could you provide us more information about that? I am thinking there is too much reliance on the police in trying to make us feel safer and deal with crime. You have mentioned some programs. Is there a further way that we can work within the multi-ethnic fabric? I am an immigrant from a long time ago, but I know that certain communities sometimes have a distrust of working with police and others. Is there a way we can involve Canadian citizens of every sort? You said there is less and less reporting of crime.

I heard a story yesterday on the radio where they solved a murder from 20 years ago. The man who had committed the crime against a woman had confessed it to several people but no one reported it. He even had a death bed confession, and the nurse did not report it because people are afraid to get involved.

We cannot just rely on the police; we have to somehow engage other people. I understand there are educators and social workers, but I am talking about just ordinary people. Can we involve them? Or is there some danger in getting people who are not really qualified to get involved in policing crime and reporting it?

Je l'ai déjà dit, notre service 24 heures sur 24, sept jours sur sept va être précieux pour régler certains des problèmes existants. Nous travaillons également en étroite collaboration avec certaines communautés immigrantes et de réfugiés. Cela ne répond pas tout à fait à la question sur les Autochtones, que vous avez posée.

Nous avons l'Initiative Injera, visant elle aussi à améliorer les liens entre la police et les jeunes.

Si vous souhaitez avoir plus de détails sur les programmes existants dans la ville d'Edmonton, je demanderais à notre personnel de vous les fournir.

Le président : Merci.

M. Waller : J'aimerais brièvement ajouter que nous avons une étudiante de doctorat métisse qui vient d'achever une étude sur les manières de réduire la criminalité touchant les Autochtones en milieu urbain. Son examen des publications est particulièrement intéressant. Elle a effectué un essai, une mise en pratique, pour ainsi dire, à Winnipeg. Cela revient à la question posée par le sénateur

Que constate-t-on? Que les prestataires de services aux jeunes Autochtones sont d'accord avec toutes les conclusions de ces recherches pointues quant à ce qu'il convient de faire. D'autres éléments ont été mentionnés; si cela vous intéresse, je vous donnerai les coordonnées du site Web.

Le sénateur Dyck : Merci.

Le sénateur Merchant : Je voudrais à mon tour vous remercier du travail que vous effectuez et du temps que vous voulez bien nous consacrer aujourd'hui.

Vous avez abordé certaines de mes questions, si bien que je vais peut-être passer à la suggestion de responsabilité mutuelle que l'un d'entre vous a mentionnée. Pourriez-vous nous en dire un peu plus long sur cette responsabilité? Quand il s'agit d'augmenter notre sentiment de sécurité et de s'en prendre au crime, j'ai l'impression qu'on s'en remet trop à la police. Vous avez mentionné certains programmes. Peut-on aller plus loin dans les actions au sein du tissu multiethnique? Je suis une immigrante d'il y a longtemps, mais je sais que certaines communautés se méfient parfois de la police et des gens du dehors. Y a-t-il une façon de faire participer les citoyens canadiens en tout genre? Vous dites que, plus cela va, moins il y a de rapports sur les crimes.

J'ai entendu hier à la radio une émission sur la résolution d'un meurtre 20 ans après le fait. L'homme qui avait commis le crime à l'encontre d'une femme l'avait admis à plusieurs personnes, mais aucune n'en avait fait rapport. Il s'était même confessé sur son lit de mort, sans que l'infirmière fasse de rapport non plus, parce que les gens hésitent à se mêler de ces choses.

On ne peut pas s'en remettre uniquement à la police; il faut amener les gens à participer : les éducateurs et les travailleurs sociaux, d'accord, mais aussi les gens ordinaires. Comment y parvenir? Y aurait-il en fait un danger à ce que des gens n'étant pas vraiment qualifiés se mêlent de lutter contre le crime et de le signaler?

Mr. Hastings: I will answer the two separate parts of that question. First is the question of reporting rates of crime and the sense that those rates may be going down.

I think people need to understand that reporting a crime is also a problem-solving behaviour. The bottom line for most of us is we will report a crime not because we feel morally offended but usually because our insurance policies or other kinds of requirements make it useful to do so. In that context, a significant proportion of people simply do not believe the police will solve their problems. When you add young Aboriginal males, young Black males or young Asian males in certain sectors of the city, they have little or no reason to believe that is where they go for solutions; they take care of themselves. That is one thing.

With respect to the question of mutual responsibility, one of the things we know from criminology is that the single thing that most predicts people stopping crime is age. The older you get, either because you are rickety and rickety or more likely because as you get older, you get more invested in society and you simply have more to lose, whether it is reputation, a job or dollars and cents. People will not like you if you commit crimes; people may walk away from you.

If that is true, there is the hook around which you can build a crime prevention strategy. The question becomes, how do we get people to mature in terms of engagement in jobs and attachment to pro-social people more quickly? That goes back to Senator Demers' question. That is where some combination of social work and education that builds skills, along with the other partners that no one ever talks about, which is government and the private sector, to create actual jobs where those skills are marketable come in. We too often suck people, especially young people, into training programs, give them hope and very quickly teach them that we sucked you in because there are no jobs for you so never mind. Then we are surprised that these people are cynical. That is the result we produced. We may not have set out with that as our objective, but those activities will predictably produce that kind of stupidity, and we need to rethink that.

Mr. Waller: I am ultimately an empirical scientist masquerading as a social scientist. I originally did maths and physics and economics, so I am always looking for data. It is important to see that were you to go to the U.S. Department of Justice's website or Public Safety Canada's website, you would see examples of what Professor Hastings talked about.

Often in a random control trial, one group of kids have been given something that gave them a reason to have hope, and another group of kids just went the normal way. You see in these reductions in crime of the order of 50 to 60 per cent. If you look at this in terms of savings police costs, like the Washington State Institute, they are huge. If you look at them in terms of saving harm to victims, they are mega huge.

M. Hastings : Je vais répondre aux deux éléments de votre question. Prenons d'abord le taux de signalement du crime et sa possible diminution.

Selon moi, il est important que les gens comprennent que signaler un crime, c'est également une approche de solution de problème. En fait, la raison pour laquelle nous signalons un crime, généralement parlant, n'est pas un sentiment d'offense à la moralité, mais plutôt une mesure pratique aux vues des exigences de nos polices d'assurances ou d'autres contraintes. Dans ce contexte, la vérité est qu'une bonne part des gens ne voient pas comment la police résoudrait leurs problèmes. S'y ajoutent les jeunes Autochtones, les jeunes Noirs ou les jeunes Asiatiques de certains quartiers, qui ont peu de raisons de croire qu'il faut s'adresser à la police pour avoir une solution; ils se débrouillent tout seuls. C'est un premier élément.

En ce qui concerne la responsabilité mutuelle, l'un des enseignements de la criminologie est que le meilleur prédicteur de la cessation du crime est l'âge. Plus on vieillit, soit parce qu'on se dégingue ou, plus probablement, parce qu'on s'intéresse plus à la société, plus on a de choses à perdre, tout bonnement : réputation, emploi ou argent. Si on commet des crimes, on n'est pas aimé; les gens vous évitent.

Si tel est le cas, c'est la notion autour de laquelle il convient d'articuler une stratégie de prévention du crime. La question est alors de savoir comment on peut amener les gens à mûrir plus rapidement, à s'impliquer dans leur travail et à s'attacher à des personnes prosociales. Ça nous ramène à la question du sénateur Demers. C'est là qu'intervient un recours combiné au travail social et à une éducation qui dote les gens les gens d'habilités, appuyé par des partenaires qu'on ne mentionne jamais, le gouvernement et le secteur privé, qui créent les emplois dans ces habilités utiles. Il est trop fréquent d'induire les gens en erreur, les jeunes notamment, en les amenant à suivre une formation, en suscitant des espoirs, pour les laisser tomber sans tarder : pas d'emploi, désolé. Et après, on s'étonne que les gens soient cyniques. À qui la faute? On a beau avoir les meilleures intentions du monde, si ces activités entraînent des résultats aussi stupides, il faut revoir l'approche.

M. Waller : Au bout du compte, je suis un scientifique empirique qui se fait passer pour un spécialiste des sciences sociales. Comme j'ai commencé par les mathématiques, la physique et l'économie, je cherche toujours des données. Il est important de constater que l'on trouverait des exemples de ce dont parle M. Hastings, que l'on aille sur le site web du ministre de la Justice des États-Unis ou sur celui du ministère de la Sécurité publique du Canada.

On pratique souvent des essais contrôlés aléatoires, dans le cadre desquels on donne à un groupe de jeunes une raison d'espérer, tandis qu'un autre groupe continue comme d'habitude. Le résultat? Des réductions des crimes de l'ordre de 50 ou 60 p. 100. Si on reconsidère les choses sous l'angle des économies réalisées en matière de services de police, comme le Washington State Institute, elles sont énormes. Sous l'angle de la réduction des méfaits pour les victimes, c'est mega-énorme.

The Boston strategy talked about in the 1990s basically created job training and jobs for people drifting into gangs, and it eliminated all homicides of people under 18 and reduced the adult homicide rate by 70 per cent. The Glasgow strategy, which is more impressive because it is permanent, and they actually have a permanent leadership centre, which is another issue, is doing some of the same sorts of things.

There is data there, and we need to use data. We need to use this evidence, because this is what will meet the most fundamental right of crime victims, which is for governments to have balanced and effective strategies to prevent victimization.

Senator Callbeck: Thank you all for coming today and for your presentations. They were very helpful.

We have been talking about victims reporting crime. Mr. Waller, I think you said that only 31 per cent of victims report crime, so that means that 69 per cent of victims do not. How do we get that figure? I have heard this figure before, and I have often wondered how we come up with it.

Mr. Waller: I assume that, in addition to my brief, you got an appendix to the brief.

Senator Callbeck: No, I did not.

Mr. Waller: It is available in, I believe, English and French. If you turn to the first table, you will see the Statistics Canada general social survey data for the sweeps in 1999, 2004 and 2009. You see that the rate of reporting went down from 37 per cent to 34 per cent to 31 per cent every five years. Just to give you some indication, the reporting rate in the United States or in the United Kingdom is above 40, which is what it used to be here. Something is going on here.

It is also important to notice what Mr. Hastings described as problem solving behaviour, and he referred to people claiming insurance. That is exactly what the research shows. That is why people report property crime. People report violent crime because they expect the state to do something about it.

You have to look at sexual assault. More than 90 per cent of the women who are sexually assaulted in this country do not report to the police. Sexual assault is fairly broad. If you were to limit that to what the Americans call forcible rape, you would be looking at something well over 80 per cent not reporting. It is very clear to me what needs to be done. To go back to my Quebec analogy, the Montreal police have 30 per cent female police officers. We know that gendering policing makes a difference to whether women report or not. If you have a lot of women police officers, you have a better chance of reporting.

La stratégie de Boston, dont on parlait dans les années 1990, se résumait à peu près à une formation professionnelle et à la création d'emplois pour des gens attirés par les gangs; elle a éliminé le meurtre de personnes de moins de 18 ans et réduit le taux d'homicide de 70 p. 100 chez les adultes. La stratégie de Glasgow, encore plus impressionnante, parce qu'elle est permanente et parce qu'elle dispose d'un centre de leadership permanent — autres points importants — adopte à peu près la même approche.

Bref, il existe des données et nous devons les utiliser, les utiliser comme preuve, parce que c'est ainsi que nous respecterons le droit le plus fondamental des victimes de crime : la prévention de la victimisation, grâce à l'adoption par le gouvernement de stratégies équilibrées et efficaces.

Le sénateur Callbeck : Merci à tous d'avoir accepté de comparaître aujourd'hui et merci de vos exposés, particulièrement instructifs.

On a évoqué le signalement des crimes par les victimes. M. Waller, sauf erreur de ma part, vous avez indiqué que seuls 31 p. 100 des victimes signalaient le crime. Autrement dit, 69 p. 100 des victimes ne le font pas. D'où sortez-vous ce chiffre? Je l'ai entendu mentionner à d'autres occasions et je me suis souvent demandé d'où il sortait.

M. Waller : J'imagine que vous avez reçu, avec mon mémoire, l'annexe?

Le sénateur Callbeck : Non, pas moi.

M. Waller : Je crois qu'elle est disponible en anglais comme en français. Prenez le premier tableau; vous verrez les données de Statistique Canada dans son enquête générale de 1999, 2004 et 2009. Vous constaterez que le taux de signalement des crimes est passé de 37 p. 100 à 34 p. 100 puis à 31 p. 100, de cinq ans en cinq ans. À titre de comparaison, je vous signale que le taux de signalement aux États-Unis ou au Royaume-Uni est supérieur à 40 p. 100, ce qui était le cas ici aussi autrefois. Il se passe quelque chose.

Il est important aussi de revenir sur ce que disait M. Hastings, en matière d'approche de résolution de problèmes et d'obligations pour déclarer un sinistre à un assureur. C'est précisément ce que montre la recherche. C'est pour cette raison que les gens signalent les crimes contre les biens. Par contre, les gens signalent les crimes violents, dans l'espoir que l'État y remédie.

Prenez les agressions sexuelles. Plus de 90 p. 100 des femmes victimes d'agressions sexuelles au Canada ne font pas de rapport à la police. Notons que la notion d'agressions sexuelles est assez large. Pour ce qui est du viol avec contrainte, pour reprendre une catégorie américaine, il y a absence de rapport à la police dans plus de 80 p. 100 des cas. À mon sens, les mesures à prendre sont très claires. La police de Montréal, pour reprendre mon analogie avec le Québec, compte 30 p. 100 de femmes dans ses rangs. Et nous savons que la proportion des sexes au sein des services de police a une influence sur la décision des femmes de faire rapport ou pas. Si vous comptez beaucoup d'agentes de police, vous avez plus de chance d'avoir des rapports.

We also know a lot about how you can encourage reporting. Most of that does not come from the Statistics Canada survey because it is underfunded. The StatsCan person did not even refer to it in their material for you. In other countries, like the United States or United Kingdom, this is one of the main ways of measuring crime. It is a main way of looking at data.

In addition to wanting to see innovation in terms of working on the knowledge we have, we need to also invest in getting more knowledge ourselves, and Alberta is doing that. The federal government here is not. From what I can see, there is no other province than Alberta that is doing that. There may be one that is, but nothing like at the levels that we need.

Senator Callbeck: You mentioned that in Winnipeg they reduced the auto crime there by 80 some per cent in three years. Has that program been tried anywhere else?

Mr. Waller: It was taken from a Regina program that was not quite as spectacular. There are two answers to the question. They had the highest auto theft rates in North America, so they were bringing it down to the average levels. I am not sure that I would argue for \$50 million in the city of Ottawa to reduce car theft here.

The second answer to your question is that what they did in Winnipeg to succeed is the same as Dale McFee talks about in Prince Albert. It is the same as the Alberta strategy. It is the same as the whole series of examples that you have heard about from REACH Edmonton and the City of Edmonton. It involves leadership, so someone saying we are going to reduce crime and not just react to crime. It involves bringing police and social agencies and schools and housing people together to look at what sounds be done. It involves using data. It involves investing. This sound like a long list, but Winnipeg can do it. Alberta is doing it. Waterloo region is doing it, and Thunder Bay is doing it. Regina is doing it with difficulty because, in the past, they have been strapped for money. Maybe they will have more in the future. There is a movement here. This movement is local, which is great. Peel Region is about to do this. We need to see this coast to coast. I want to come back and re-emphasize that this needs to go along with things like Housing First and other general programs that will somehow reduce the gaps in advantage and disadvantage.

Senator Callbeck: You said that program you talked about, Violence Against Women, was recognized by the WHO. Where is that being implemented in Canada?

Mr. Waller: The Fourth R was something that came out of the team working in the city of London, Ontario. That is the centre of thinking and action around how you reduce violence against women. They woke up one morning and said, "We are not succeeding by only reacting, even though we are one of the best in the world, so we are going to invest in prevention." They tested it

Nous ne manquons pas non plus d'information sur les façons dont on peut encourager le signalement des crimes. Là, on ne s'appuie pas sur le sondage de Statistique Canada, qui est sous-financé. Le représentant de Statistique Canada n'y fait même pas allusion dans les données qu'il vous a fournies. Dans d'autres pays, comme les États-Unis ou le Royaume-Uni, c'est l'une des façons principales de mesurer la criminalité, un des angles essentiels sous lequel envisager les données.

Il faut faire preuve d'innovation pour exploiter des connaissances que nous avons, mais il faut aussi investir pour obtenir nous-mêmes plus de connaissances, précisément comme le fait l'Alberta. Par contre, le gouvernement fédéral s'en abstient. Sauf erreur de ma part, aucune autre province à part l'Alberta ne procède ainsi. Ou, si oui, certainement pas au niveau voulu.

Le sénateur Callbeck : Vous avez dit qu'à Winnipeg, ils avaient réduit le vol d'autos de 80 p. 100 en l'espace de trois ans. Est-ce un programme qu'on a essayé de mettre en œuvre ailleurs?

M. Waller : D'abord, le programme s'inspirait d'un programme de Regina avec des effets moins retentissants. La réponse à votre question a deux volets. Premièrement, Winnipeg avait le plus fort taux de vols d'autos en Amérique du Nord, taux qu'ils ont ramenés au niveau moyen. Je vois mal comment on défendrait un investissement de 50 millions de dollars pour réduire le vol d'autos à Ottawa, par exemple.

Deuxièmement, l'approche adoptée par Winnipeg est la même que celle évoquée par Dale McFee pour Prince Albert, la même que la stratégie albertaine, la même que celle adoptée par REACH Edmonton et par la Ville d'Edmonton, dans toute une série d'exemples dont vous avez entendu parler. Les ingrédients? Un leadership, c'est-à-dire la décision de diminuer la criminalité, au lieu de se contenter d'y réagir; et puis une consultation de la police, des agences d'aide sociale, des écoles et des services de logement, pour voir ce qui devrait être fait; et puis l'utilisation de données; et puis un investissement. Une longue liste, semblerait-il, mais ça n'a pas empêché Winnipeg de s'y mettre, ni l'Alberta, ni la région de Waterloo, ni Thunder Bay. À Regina, c'est plus difficile, faute de moyens, par le passé; mais peut-être les choses ont-elles changé, vu qu'il existe un mouvement, un mouvement local, ce qui est idéal. La région de Peel est sur le point de s'y mettre. C'est une approche qu'il faut adopter d'un bout du pays à l'autre. Mais laissez-moi insister encore sur l'importance d'orchestrer l'initiative avec des éléments comme Priorité au logement et d'autres programmes généraux susceptibles de réduire le fossé entre les personnes désavantagées et les autres.

Le sénateur Callbeck : Vous avez dit que ce programme, la violence faite aux femmes, est reconnu par l'OMS. Où met-on en œuvre ce programme au Canada?

M. Waller : Le Quatrième R vu le jour grâce à une équipe de la ville de London en Ontario. C'est le centre de réflexion et d'action afin de réduire la violence faite aux femmes. Un jour ils se sont dit : « On ne réussit pas qu'en réagissant même si nous sommes parmi les meilleurs au monde, il faut donc investir dans la prévention. » Ils ont mis à l'essai 22 écoles dans la région de

in 22 schools in the Thames Valley area, 11 where it was done and 11 where it was not. That is how they know it worked. That is how it got WHO recognition, because it was a spectacular controlled trial. In the city of Ottawa, a group like REACH Edmonton has pioneered Fourth R into the curriculums in this area, and I mentioned translated it into French. I know that the Government of Alberta is looking at spreading it across the province. I am not up to date on exactly where it is being used. I do a lot of work in other countries. Mexico, for instance, is interested in developing a Spanish version appropriate to what they are doing.

The WHO did a major review of everything that works in violence in 2009. It is easily available, and easily readable, by the way. You do not have to be a PhD to read it. It is easily accessible for you. In 2010, they did a more in-depth one on violence against women, and the Fourth R, the one you are referring to — reading, writing and arithmetic, and the Fourth R is relationship — was one of two that they identified for which there was evidence that it works. It is not expensive to put in, but it works.

Senator Seidman: I think you are moving to answering my question, but I will double check. I am really struck by the fact that you are all sitting there telling us, and agreeing, that there is evidence here for what works in crime prevention. I have really learned something. You say specifically it is empirical evidence. I would like to double check that with you and see how well formed this body of evidence is, specifically scientific evidence, if it is empirical.

How well formed is it? I suppose you have already begun to tell us where it exists, but I would like to go back and double-check this with you and find out how well formed it is.

Mr. Hastings: I will let Professor Waller jump in, but basically the source of evidence is of two kinds. One is essentially objective-based evaluations. You try something and did it work, and then building up a body of comparative work.

The classic example is experiments done in Kansas City years ago on police patrols. Everyone believed that if you doubled and tripled police patrols you would arrest more people and have more safety. They went in and divided the city into grids. Some people got regular patrols, some people got double, some got none. They went back a year later and found no difference. It finally dawned on people. I think the mythical statistic is the average police officer comes across one or two crimes in progress during their career as most offenders are smart enough to wait until the cop goes by. It is not rocket science; they are problem solvers.

Thames Valley, 11 où on l'a fait et 11 où on ne l'a pas fait. C'est ainsi qu'ils savent que ça a fonctionné. C'est pourquoi l'OMS l'a reconnu, car c'est un essai contrôlé exceptionnel. À Ottawa, un groupe tel que REACH Edmonton a initié la mise en œuvre du Quatrième R dans les écoles de la région et, comme je l'ai mentionné, l'a traduit en français. Je sais que le gouvernement de l'Alberta envisage de l'offrir partout dans la province. Je ne suis pas à jour quant aux endroits où c'est utilisé exactement. Je travaille beaucoup dans d'autres pays. Au Mexique, par exemple, ils souhaitent élaborer une version en espagnol adaptée à ce qu'ils font.

L'OMS a fait un examen en profondeur de tout ce qui se fait dans le domaine de la violence en 2009. C'est d'accès facile et de lecture facile soit dit en passant. Il n'est pas nécessaire de détenir un doctorat pour le lire. C'est facile d'accès. En 2010, ils ont fait une étude encore plus en profondeur sur la violence faite aux femmes et sur le Quatrième R, celui auquel vous avez fait allusion — la lecture, l'écriture et l'arithmétique, ainsi que le Quatrième R soit, les relations — c'était un des deux dont on avait prouvé l'efficacité. C'est peu coûteux à mettre en œuvre, mais ça fonctionne.

Le sénateur Seidman : Je crois que vous êtes en train de répondre à ma question, mais je vais m'en assurer. Je suis frappée par le fait que vous êtes tous ici à nous dire et à vous entendre sur le fait que ça fonctionne dans la prévention du crime. J'ai vraiment appris quelque chose. Vous dites très précisément qu'il y a des preuves empiriques. J'aimerais bien vérifier auprès de vous pour savoir dans quelle mesure nous avons un ensemble concluant de faits, plus précisément des faits scientifiques, et si c'est empirique.

Dans quelle mesure est-ce concluant? J'estime que vous avez déjà commencé à nous dire où ces faits existent, mais j'aimerais vérifier auprès de vous et savoir dans quelle mesure c'est concluant.

M. Hastings : M. Waller pourra intervenir, mais essentiellement la source de la preuve est de deux types. Tout d'abord, ce sont des évaluations axées sur les objectifs. Vous tentez quelque chose pour voir si ça fonctionne, puis vous élaborez un ensemble de travaux comparatifs.

Un exemple classique est les expériences faites à Kansas City il y a quelques années portant sur les patrouilles de police. Tout le monde croyait que si on avait deux fois ou trois fois le nombre de patrouilles de police, il y aurait plus d'arrestations et plus de sécurité. Ils ont divisé la ville en sections. Certaines sections ont eu une patrouille régulière, d'autres deux patrouilles et certaines, rien du tout. Un an plus tard, ils n'ont vu aucune différence. Ils ont finalement compris. La statistique mythique est la suivante : un policier moyen pendant sa carrière arrivera une ou deux fois sur les lieux lorsqu'un crime est perpétré, car la plupart des délinquants sont assez intelligents pour attendre que le policier soit passé. Ce n'est pas sorcier; ce sont des personnes habiles à résoudre des problèmes.

The other evidence that is even more compelling, Professor Waller mentioned the Perry Preschool project where you have random control trials. You divide people into two groups or more and some people get the intervention and other people do not and in all other ways they are alike. This is the way medicine tests drugs, with placebo effects and everything else. This is the way most other sectors work experimentally. There is a huge and growing body of knowledge within crime prevention about things that do work and things that do not. Professor Waller has mentioned some of the sources. There are many others, and I hate to use a corny pun, but it is almost criminal that we are so little apt to use that evidence in this sector when in almost any other sector we would not stand for that kind of sloppiness.

Mr. Waller: In the appendix to my brief, you would find on the last two pages a listing of those sources. It is organized around proven victimization prevention; around what factors are linked to offending, which are very important; about violence against women; about the combined balanced approaches that involve smart policing, rehabilitation and prevention. It is about the Alberta strategy, in simple terms, or the Glasgow-Scottish strategy. It is about how governments have actually shifted, and it is also about how we understand costs.

You go back 20 years, in 1992 — Mr. Hastings was later in the 1990s as the head of the National Crime Prevention Council — if you look at that time period, we were actually grasping at a few individual examples, Perry Preschool being one of the most famous. Today there is a huge body of literature. The World Health Organization just 10 years ago created a phone book size document, scientifically based like any other WHO report. In 2009 they produced this report on evidence which makes it a lot easier to see what is going on. I think if you look at the U.S. Department of Justice crime solutions, you look at the criteria for getting something in there, there is very definitely hard science criteria. If you look at the Public Health Agency of Canada, those are hard science criteria. If you look at Public Safety, they have done a bit more cherry-picking. I am not against the cherry-picking, but it is not so comprehensive, but there is a very strong body.

For short periods of time, Mr. Hastings was producing a journal on this stuff that brought it together, and I think that is important, but where I think the most important for you is that major government agencies — the U.S. Department of Justice as an example — says this is what works. They do not put up stuff unless it is proven scientifically. It is run by their research institute with full support all the way up to their Attorney General. The Public Health Agency of Canada is the same, the World Health Organization, I do not think you can get better.

The other thing that is important is people are talking about social impact bonds. So do we really need to pay for these things by innovating? I do not think so. I do not think we need the re-testing that the National Crime Prevention Centre is doing. I think we know. Okay, you can go on doing it because I like evidence, but we have more than enough evidence, and if you look

L'autre ensemble de preuves est plus convaincant. M. Waller a mentionné la maternelle Perry, où on mène des essais aléatoires contrôlés. Le groupe est divisé en deux ou plus et certaines personnes subissent l'intervention, d'autres non et toutes les autres conditions restent les mêmes. C'est ainsi que la médecine met les médicaments à l'essai avec les effets placebo et tout le reste. C'est ainsi que la plupart des secteurs fonctionnent pour les expériences. Il y a un corpus de savoir énorme et en expansion dans le domaine de la prévention du crime, à savoir ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas. M. Waller a mentionné certaines des sources. Il y en a beaucoup d'autres, et j'hésite à faire un mauvais jeu de mots, mais c'est quasiment criminel qu'on ait si peu recours à ces preuves dans ce secteur lorsque dans la plupart des autres secteurs on ne tolérerait pas ce genre de négligence.

M. Waller : En annexe à mon mémoire, vous trouverez aux deux dernières pages une liste de ces sources. Il s'agit de prévention de la victimisation qui a fait ses preuves; des facteurs liés à la délinquance, ce qui est très important; de violence faite aux femmes; des approches équilibrées qui allient les méthodes policières intelligentes, la réinsertion et la prévention. Bref, il s'agit de la stratégie de l'Alberta ou de la stratégie écossaise de Glasgow. Il s'agit de la façon dont les gouvernements ont en fait changé et sur la façon dont nous comprenons les coûts.

Il y a 20 ans, en 1992 — M. Hastings est venu plus tard dans les années 1990 comme chef du Conseil national de prévention du crime — pendant cette période, nous n'avions que quelques exemples individuels, la maternelle Perry étant la plus connue. Aujourd'hui, nous avons tout un corpus de documentation. Il y a 10 ans à peine, l'Organisation mondiale de la santé a créé un répertoire scientifique semblable à tout autre rapport de l'OMS. En 2009, elle a produit un rapport axé sur la preuve, ce qui permet plus facilement de voir ce qui se passe. Prenez le Crime Solutions du ministère américain de la Justice, les critères qui s'y trouvent sont définitivement fondés sur des preuves scientifiques solides. À l'Agence de santé publique du Canada, ce sont des critères fondés sur des preuves scientifiques solides. À la Sécurité publique, ils ont choisi certains éléments. Je ne suis pas contre, mais ce n'est pas aussi complet. Il y a tout de même un corpus solide.

Pendant de courtes périodes de temps, M. Hastings produisait un journal qui rassemblait ces éléments, et je crois que c'est important, mais là où je crois que c'est plus important pour vous, ce serait que les agences gouvernementales principales disent que ça fonctionne comme le ministère américain de la Justice. Les responsables ne présentent rien qui ne soit pas de leur institut de recherche, appuyé par tous jusqu'à leur procureur général. À l'Agence de santé publique du Canada c'est pareil et à l'Organisation mondiale de la santé, je ne crois pas que vous puissiez trouver mieux.

De plus, les gens parlent des répercussions des liens sociaux. Doit-on vraiment payer pour ce genre de choses en innovant? Je ne crois pas. Je ne crois pas qu'il faille revoir ce que fait le Centre national de la prévention du crime. Je crois que nous sommes au courant. D'accord, vous pouvez continuer à le faire puisque j'aime les éléments de preuve, mais on a plus de preuves qu'il nous

at the traditional responses, Mr. Hastings referred to police patrols, we know that these do not work. We know that adding police, most of the research says that it does not help. We know certainly that adding prison capacity only has a very limited impact on crime, and I could go on.

Senator Seidman: Thank you.

Senator Seth: I thank you very much for your great presentations and sharing your knowledge.

Since I live in Toronto, Dr. Hulchanski, you mentioned that in Toronto one key point is increasing polarization of wealthy neighbourhoods and lower socioeconomic areas, and yet we have discussed in previous meetings about the shrinking of the middle class group. What might the impact be in terms of public safety in Toronto? Would greater socioeconomic and diversity in Toronto neighbourhoods contribute to a safer city? If so, how would such diversity be achieved?

Mr. Hulchanski: In two minutes, right?

The Chair: I will give you three.

Mr. Hulchanski: Again, I will refer to Professor Hastings' diagram. In summary, too many neighbourhoods are moving to the lower left in the diagram. We should be moving neighbourhoods and people to the upper right and we are not right now. This is the macro-socioeconomic conditions doing this. It is public policy as well as the labour market and public-private sector.

It is almost that simple. We can talk about this at various levels. Target areas where there is lots of crime, yes, you have to do that, but you also have to target ways of not having so many areas that might have crime. That is a preventive measure around socio measures.

I hope you know, and something I use as a crutch because I am not a criminologist, the Ontario government five years ago commissioned and then mainly shelved, unfortunately, a very good review called the *Review of the Roots of Youth Violence*. Has that been mentioned here? It is five volumes. You can Google that, and colleagues of these criminologists contributed to this. It is an excellent report.

They make the point that poverty does not directly cause violence. Yes, we have poor areas and more poor areas, and poor people are not criminals any more than others necessarily. However, if not ameliorated, poverty and low-income areas and all that can nonetheless play a central role in generating alienation, a lack of hope or opportunity, low self-esteem, a sense of having no future and other immediate risk factors. We

en faut et si vous regardez les interventions traditionnelles, M. Hastings a donné l'exemple des patrouilles de police, nous savons que celles-ci ne fonctionnent pas. La plupart des résultats de recherche démontrent que d'ajouter des policiers n'aide en rien. Nous savons avec certitude que d'ajouter des places en prison n'a qu'une incidence très limitée sur le crime et je pourrais vous donner d'autres exemples.

Le sénateur Seidman : Merci.

Le sénateur Seth : Je vous remercie infiniment de vos excellents exposés et de nous faire profiter de vos connaissances.

Je vis à Toronto, monsieur Hulchanski, et vous avez dit que l'un des points importants dans cette ville est la polarisation croissante des quartiers riches et des quartiers défavorisés, et nous avons discuté lors de réunions antérieures du rétrécissement de la classe moyenne. Quelles pourraient être les répercussions de ce phénomène en matière de sécurité publique? Une richesse et une diversité plus grandes dans les quartiers de Toronto contribueraient-elles à une ville plus sécuritaire? Si oui, comment pourrait-on arriver à une telle diversité?

M. Hulchanski : J'ai deux minutes, n'est-ce pas?

Le président : Je vous en accorde trois.

M. Hulchanski : Encore une fois, je reviens au diagramme de M. Hastings. En bref, trop de quartiers se déplacent vers le coin inférieur gauche du diagramme. Il faudrait plutôt un déplacement vers le coin supérieur droit, et ce n'est pas ce qu'on fait en ce moment. C'est en raison des conditions macrosocioéconomiques. C'est en raison des politiques publiques ainsi que de la main-d'œuvre et du secteur public-privé.

C'est presque aussi simple que cela. On peut en parler sur différents plans. Oui, il faut cibler des secteurs où il y a beaucoup de crimes, mais vous devez également cibler des façons de ne pas avoir autant de secteurs où il pourrait y avoir du crime. C'est une mesure préventive de nature sociale.

J'espère que vous connaissez, et c'est quelque chose que j'utilise comme béquille parce que je ne suis pas criminologue, le rapport commandé il y a cinq ans par le gouvernement de l'Ontario et qui, malheureusement, a été relégué aux oubliettes, un excellent rapport, donc, intitulé *Examen des causes de la violence chez les jeunes*. En avez-vous entendu parler ici? Il fait cinq volumes. Vous pouvez consulter Google et des collègues de ces criminologues y ont contribué. C'est un excellent rapport.

On indique que la pauvreté ne cause pas directement la violence. Oui, nous avons des secteurs pauvres, et encore plus de secteurs pauvres, mais les gens pauvres ne sont pas nécessairement plus criminels que les autres. Cependant, si la situation ne s'améliore pas, les secteurs pauvres et les secteurs à faible revenu et tout le reste sont des conditions qui peuvent tout de même jouer un rôle central dans le sentiment de marginalisation, de manque

have to address all those, and that is where we have been failing. Addressing things on that list is a solution in addition to tackling crime where it is popping up in all that of course.

Senator Seth: Thank you.

Senator Cordy: I echo the comments of my colleagues who have said this has been an amazing panel. I thank you all very much for the insights you have brought to us today. I have two questions.

First, I used to be an elementary school teacher and certainly know that one can identify at-risk young people at a very young age. I know a number of you made those kinds of comments.

I am interested in the 24/7 program, how it works and who makes the phone call for help, because when this committee studied mental health and mental illness, we learned that police officers were the front line people in many cases who dealt with these situations. We heard from police officers saying that they would often be sitting in an emergency room for five or eight or ten hours, which was not good use of time for the police officer. It certainly increased the stigma for the person with mental illness to be sitting in a waiting room with a police officer sitting behind them for an extended period of time. Could you tell me how that works?

Second, you all made reference to Glasgow, Winnipeg and Edmonton, the decrease in crime and the challenges in breaking down the silos within the various levels of government — municipal, provincial and federal. We are talking about the policing system, the justice system, the health system, social services, recreation and all those kinds of things. How did they all come together? Also, is there a greater trust in the policing system in Edmonton and Winnipeg — and I know you referred to Glasgow — and the work done there with the new holistic approach to fighting crime and helping victims? Are people more likely to come forward and report crime in the cities that are implementing these new procedures?

The Chair: I will start with Ms. Leibovici with regard to the first issue. On the second one, I wonder if Professor Hastings could identify an example. There was so much in Senator Cordy's question, perhaps you could take an example and take it through. On the third question, I would like one of you to identify one example and use that to illustrate the aspects that she brought out. I will go, perhaps, to Professor Waller on that.

Ms. Leibovici: Many years ago, I was a school social worker in Montreal. In my function as a school social worker, I worked closely with teachers who could identify early on whether a child was going to have problems. They were able to identify those children who had moved within the school year three or four times and could see the behaviours that resulted as a consequence of that. I fully understand, and it is a difficult job for the teacher to do that.

d'espoir ou de débouchés, de faible estime de soi, de l'impression de ne pas avoir d'avenir, ainsi que d'autres facteurs de risque. Il faut aborder toutes ces questions, mais nous n'avons pas su le faire. Comme solution, il faut aborder les questions qui figurent sur cette liste, en plus de comprendre le crime là où il surgit.

Le sénateur Seth : Merci.

Le sénateur Cordy : Je réitère les commentaires de mes collègues qui ont dit que c'est un groupe de témoins extraordinaire. Je vous remercie beaucoup de nous avoir apporté ces renseignements aujourd'hui. J'ai deux questions.

Premièrement, j'ai déjà été enseignante au primaire et je sais qu'on peut repérer les jeunes à risque dès le très jeune âge. Un certain nombre d'entre vous l'a mentionné.

J'aimerais savoir comment fonctionne le programme 24/7 et qui appelle à l'aide, car lorsque le comité a étudié la santé mentale et la maladie mentale, nous avons appris que les policiers sont les gens de première ligne dans bien des cas qui doivent composer avec ces situations. Les policiers nous ont dit qu'ils doivent souvent rester à la salle d'urgence pendant cinq, huit ou dix heures, ce qui est une perte de temps pour le policier. Cela augmente certainement la stigmatisation pour la personne souffrant de maladie mentale d'être assise dans la salle d'attente avec un policier derrière pendant une période prolongée. Pourriez-vous m'expliquer comment ça fonctionne?

Deuxièmement, vous avez parlé de Glasgow, Winnipeg et Edmonton, de la diminution du crime et des difficultés de rompre les cloisons qui existent dans les différents ordres de gouvernement — municipal, provincial et fédéral. Il s'agit du système de service de police, du système de justice, du système de santé, des services sociaux, des loisirs et tout ce genre de choses. Comment s'imbrique le tout? Aussi, a-t-on davantage confiance dans le système de service de police d'Edmonton et de Winnipeg — je sais que vous avez fait allusion à Glasgow — et du travail qu'on y réalise grâce à cette démarche holistique dans la lutte contre le crime et dans l'aide aux victimes? Les gens ont-ils plus tendance à déclarer des crimes dans les villes qui mettent en œuvre ces nouvelles procédures?

Le président : Je vais commencer avec Mme Leibovici pour cette première question. Pour la deuxième question, je me demande si le M. Hastings peut nous donner un exemple. La question du sénateur Cordy est complexe, vous pourriez peut-être prendre un exemple et le détailler. Pour la troisième question, j'aimerais que vous donniez un exemple pour illustrer les aspects qu'elle a soulignés. M. Waller pourrait peut-être répondre à cette question.

Mme Leibovici : Il y a bien des années, j'étais travailleuse sociale en milieu scolaire à Montréal. À ce titre, je travaillais de près avec les enseignants qui pouvaient déceler les signes avant-coureurs d'un enfant qui allait avoir des problèmes. Ils arrivaient à identifier les enfants qui avaient déménagé pendant l'année scolaire trois ou quatre fois ils pouvaient voir les comportements qui en résultaient. Je comprends tout à fait et c'est un travail difficile pour l'enseignant.

With regard to the 24/7 initiative, it is one that is starting; it is not fully implemented. We are waiting for funding from other orders of government in order to implement it. It is a new strategy that is looking at bringing together the different resources required when there is a call at two o'clock in the morning. Traditionally, that call at two o'clock in the morning has been to the officer or sometimes to the ambulance worker. In our case as a first responder, we have firefighters as well that are first responders. You might have an individual who is in distress or is engaged in some kind of activity. The police and/or the firefighter and/or the ambulance and the emergency worker come, which means there is a lot of money being spent and it is not for the right type of service.

Going back to the issue of empirical evidence, we are looking at establishing a real-time information system. If there is an individual who is on the street and who may or may not be committing a crime, if they are committing a crime it would be something different that would happen to them. If they are not committing a crime but potentially could be committing a crime, we are looking at the ability for a phone call to go in. Let us say it is the police first that makes the phone call. If it is a social worker, then it would be a social worker that would come. In the meantime, there would be the ability, through the real-time information system, to find out where we can put the individual. There are only so many spaces that we have for individuals who are enabried; where do they go? What happens after that to ensure that that person does not get lost in the system and the cycle starts over again the next night? Again, that is costly to everyone. When looking at this notion of smarter policing, this is one way that we can use our police resources and our other services more effectively.

This is an initiative that is starting. As we get the funding, because I am hopeful that we will, we are hoping that it can be something that other municipalities across the country can look at and implement.

Much of the work that REACH engages in is based on empirical evidence. Goals are set and we try to reach them as well. Thank you for that question.

The Chair: That took seven minutes with the questions and the answer — not your answer alone, but for both the questions and the answer. Professor Hastings, I am going to ask you to give a summary of the question.

Perhaps I will take a moment now to indicate that I am going to request you subsequently to follow up with us on additional information after you leave here. I will not interfere any more at this point; I will wrap it up later.

I would ask you to focus on an example of either Winnipeg or Glasgow with regard to the second question, try to do it clearly focused and then follow up later. Professor Waller, I am going to have to ask you to be very focused with the beginning and then also follow up later with regard to Senator Cordy's third question.

En ce qui a trait à l'Initiative 24/7, elle ne fait que démarrer; elle n'est pas tout à fait mise en œuvre. Nous attendons du financement des autres ordres de gouvernement afin de la mettre en œuvre. C'est une nouvelle stratégie qui tente de rassembler les différentes ressources nécessaires lorsqu'il y a un appel à deux heures du matin. C'est généralement la police ou le service ambulancier qui reçoit ce type d'appel. Dans notre cas, à titre de premier intervenant, nous avons également les pompiers. Vous pouvez avoir une personne qui est en détresse ou qui participe à une sorte d'activité. Le policier et/ou le pompier et/ou l'ambulancier interviennent, ce qui encourt de grosses dépenses pour un service qui n'est pas celui voulu.

Pour revenir à cette question de preuve empirique, nous envisageons d'établir un système d'information en temps réel. Si une personne qui est dans la rue et qui pourrait ou non être en train de commettre un crime; si la personne commet un crime ce serait autre chose qui se passerait. Si la personne n'est pas en train de commettre un crime, mais pouvait possiblement commettre un crime, on pourrait téléphoner pour une intervention. Admettons que ce soit le policier qui fait d'abord l'appel. Si c'est un travailleur social, c'est cette personne qui viendrait. Pendant ce temps, nous pourrions grâce au système d'information en temps réel, trouver l'endroit où amener cette personne. Les places sont limitées pour les personnes en état d'ébriété, où peuvent-elles aller? Que fait-on par la suite afin de s'assurer que cette personne ne se perde pas dans le système et que la même situation ne se reproduise pas le lendemain soir? Encore une fois, c'est coûteux pour tout le monde. Si on envisage d'assurer le maintien de l'ordre plus intelligemment, ce serait une façon d'utiliser plus efficacement nos ressources policières et nos autres services.

C'est une initiative qui démarre. Au fur et à mesure que nous recevons du financement, car j'ai bon espoir que nous en recevrons, nous espérons que les autres municipalités au pays envisageront cette mesure et la mettront en œuvre.

Une grande partie du travail de REACH est fondée sur la preuve empirique. Des objectifs sont établis et nous tentons de les atteindre. Merci pour la question.

Le président : Il a fallu sept minutes avec les questions et la réponse — pas seulement votre réponse, mais pour les questions et la réponse. M. Hastings, je vais vous demander de nous donner un résumé de la question.

Je voudrais m'accorder quelques secondes pour vous demander de nous faire parvenir plus tard des renseignements supplémentaires. Je ne vais plus interrompre et je résumerai par la suite.

Je vous demanderais de mettre l'accent sur un exemple soit relativement à Winnipeg ou à Glasgow en ce qui a trait à la deuxième question, essayez d'y répondre clairement et vous pourrez assurer un suivi plus tard. Monsieur Waller, je vais vous demander de bien vous concentrer sur le début, et aussi de faire un suivi plus tard relativement à la troisième question posée par le sénateur Cordy.

Mr. Hastings: As I understood it, the question was how to get people to work together. I think there are three basic options, one of which does not work. The first option is just ask people to work together and we will all be one big, happy team. The reality is that when you bring individual agencies together, they protect their turf, their client base and sit there to exercise their veto. You need to have some kind of incentive. One example is the Canadian Youth Criminal Justice Act, which set out to deliberately reduce the number of young people who are incarcerated. The Department of Justice at the time made a specific decision not to fund generally but to target their funding to the new activities they wanted to see performed. That was the carrot. If you do that, it works.

The reverse example of that is more of a stick and accountability mechanism, which is something along the lines of the Auditor General. You said you were going to do this. Did you do it? You said you were going to do it with, for, or to these people. Is that who you did it to? You said this is what would happen. Did it work? If you sunset your money to that kind of discipline, then you can have huge impact.

Mr. Waller: I will answer the Glasgow question. Basically, they got both the health minister and justice minister to decide that this was important action. They established a high lever unit as their leadership centre that looked at what was known about the causes and about things that have worked and it got people to commit to reducing violence in a range of different ways — all the way from issues relating to alcohol, to early childhood, to primary schools, and so on.

In terms of your follow up, the Alberta website has a complete conference with videos with people — not from Glasgow but from all across this country — who are leaders in helping get this multisectoral approach implemented.

The Chair: Thank you. That was very helpful and we will follow up in that regard.

Now, I have three senators on the second round. If I sense that we are not going to get them answered, I will get the questions on the table and then ask you to follow up later.

Senator Eggleton: Professor Waller, you submitted a brief calling for a crime reduction board for Canada. You have also made reference to 5 per cent, although I am not quite clear — 5 per cent of what? It also raises the question of how that relates to the National Crime Prevention Centre. We had them in the other day and they were telling us about what they do. I sensed you said that all they were funding was replicating work, or what

M. Hastings : Si j'ai bien compris, on a demandé ce qu'il fallait faire pour que les gens collaborent. Je pense qu'il y a essentiellement trois options, l'une desquelles ne fonctionne pas. La première option consiste à simplement demander aux gens de travailler ensemble afin de former une grande équipe heureuse. Le fait est que lorsqu'on essaie de rassembler des agences, elles protègent leur territoire, leur base de clients et visent à exercer leur veto. Il faut offrir une sorte d'incitatif. Prenons par exemple la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, qui vise délibérément à réduire le nombre de jeunes personnes incarcérées. Le ministère de la Justice de l'époque a pris une décision particulière de ne pas offrir des fonds de façon générale, mais de plus tôt cibler son financement par rapport aux nouvelles activités qu'ils voulaient voir réaliser. C'était la carotte. Si vous agissez ainsi, cela fonctionnera.

Il y a aussi l'exemple inverse, qui représente davantage le bâton ou un mécanisme de reddition de comptes, et cela ressemble quelquefois au Bureau du vérificateur général. Vous avez dit que vous alliez faire telle chose. L'avez-vous faite? Vous avez dit que vous alliez la faire avec d'autres personnes pour d'autres personnes ou à l'intention de certaines personnes. Est-ce que c'est ce que vous avez fait? Vous avez dit que cela allait se produire. Est-ce que cela a fonctionné? Si vous affectez vos fonds en inculquant ce genre de discipline, alors vous aurez d'immenses répercussions.

M. Waller : Je vais répondre à la question concernant Glasgow. Essentiellement, tant le ministre de la Santé que le ministre de la Justice ont décidé que c'était une mesure importante. Ils ont établi un centre de haut niveau de leadership de l'unité qui a examiné les causes et les mesures ayant fonctionné, et ils ont fait en sorte que les gens s'engagent à réduire la violence au moyen de diverses mesures — allant des problèmes liés à l'alcool jusqu'à ceux portant sur la petite enfance en passant par les écoles primaires et ainsi de suite.

Pour ce qui est du suivi, le site web en Alberta est doté d'une fonction de conférence complète avec des vidéos qui permettent aux gens de communiquer — non pas de Glasgow, mais d'un bout à l'autre du Canada — des gens qui sont des chefs de file pour la mise en œuvre de cette approche multisectorielle.

Le président : Merci. C'était très utile et nous assurons un suivi à cet égard.

Maintenant, j'ai trois sénateurs qui veulent intervenir pendant la deuxième série de questions. Il se peut que vous n'avez pas le temps de répondre à toutes les questions, dans ce cas je vous demanderais de poser les questions et les témoins pourront répondre ultérieurement.

Le sénateur Eggleton : Monsieur Waller, vous avez déposé un mémoire dans lequel vous demandez l'établissement d'une commission de réduction du crime au Canada. Vous avez également mentionné 5 p. 100, même si ce n'est pas très clair — 5 p. 100 de quoi? Je me demande également quel est le lien avec le Centre national de prévention du crime. Nous avons reçu des représentants du centre l'autre jour, et ils nous ont expliqué ce

we might call promising practices, going into other communities. I sense you are thinking that it needs to be more than that with what you have suggested here in terms of the board.

Why would the federal government not just keep the present structure and maybe improve upon it a bit, versus the kind of structure that you are suggesting?

Mr. Waller: On the 5 per cent, we have basically unlimited empirical evidence to suggest that if we invested the equivalent of 5 per cent of what is currently going into mainly reactive systems — the police courts and Correctional Services — at the federal level, and I would go for every level, that we could achieve large reductions. I have written a book about this that talks about 10 per cent. It is the same argument.

How does the crime reduction board differ from the NCPC? The NCPC is basically retesting things that have been proven empirically to work in Canada or elsewhere. It started in 1998. To give one comparative example, the Youth Justice Board set up under the Blair government in 1998 took one of the things that the NCPC is testing here and put it into 72 priority communities within three years of evaluating that. When they found it worked, they put it into another 72. All these areas are the areas you are concerned about, high priority. This makes it very clear that we need a lot more than just a research and testing thing. We also need something at a much higher level. The committees recommended a senior bureaucrat. The guy in charge of this is a DG; that is what I was 35 years ago. You need an ADM or deputy minister level, and this person has to be able to lead, to bring the different federal ministries there. They have to be able to interface with people like the Alberta Smartcom level, like what is being talked about in Ontario.

It is only if you do that that you will actually begin to get the sorts of investments provincially and it is the only way that you will be able to control and break a little bit the incredible policing costs. Mainly, two thirds of those policing costs are reacting to 9-1-1 calls. That is not prevention.

Senator Eggleton: I will go to Councillor Leibovici. You talked about Edmonton and about Alberta generally. Could you put on your FCM hat and talk about how these and other measures are being spread across the country? There was reference to a 14-city network. I do not know much about that. If you do, you can tell us about it and what it is producing.

qu'ils font. J'ai cru vous entendre dire que tout ce qu'ils financent c'est du travail qui a déjà été fait, ou ce que nous pourrions appeler des pratiques prometteuses, dans d'autres collectivités. Je crois comprendre que vous estimez qu'il faut agir davantage et plutôt dans le sens de ce que vous suggérez, c'est-à-dire d'une commission.

Pourquoi le gouvernement fédéral ne devrait-il pas tout simplement conserver la structure actuelle et peut-être l'améliorer quelque peu, plutôt que d'adopter le type de structure que vous proposez?

M. Waller : Pour ce qui est des 5 p. 100, il existe des données empiriques illimitées qui laissent croire que si nous investissions l'équivalent de 5 p. 100 de ce qui est actuellement investi dans des systèmes essentiellement réactifs — la police, les tribunaux et les Services correctionnels — au niveau fédéral, et je dirais que cela vaut pour tous les ordres de gouvernement, nous pourrions obtenir d'importantes réductions. J'ai écrit un livre à ce sujet et dans lequel il est question d'un investissement de 10 p. 100. Mais il s'agit du même argument.

Comment est-ce qu'une commission de réduction du crime différerait du CNPC? Le CNPC remet essentiellement à l'essai des mesures qui ont été prouvées de façon empirique comme étant fructueuses au Canada ou ailleurs. Il a été mis sur pied en 1998. Citons par exemple le conseil de justice pour la jeunesse établi sous le gouvernement Blair en 1998; ce conseil a pris l'une des initiatives que le CNPC met à l'essai ici et la mise en place dans 72 collectivités prioritaires dans les trois ans après l'avoir évaluée. Lorsqu'ils ont constaté que cela fonctionnait, ils l'ont déployée dans 72 autres collectivités. Tous ces secteurs sont ceux qui sont les plus préoccupants, qui doivent recevoir la plus haute priorité. Cela montre bien que nous avons besoin de beaucoup plus qu'un centre de recherche et de mise à l'essai. Il faut également que cela se passe à un niveau beaucoup plus élevé. Les comités recommandaient un haut fonctionnaire. La personne responsable dans ce cas-ci est un DG, c'est ce que j'étais il y a 35 ans. Il faut plutôt un sous-ministre adjoint ou un sous-ministre, et cette personne doit avoir des qualités de chef pour réunir les différents ministères. Elle doit être en mesure d'agir avec les gens comme ce qui se fait en Alberta, et comme ce qui fait l'objet de discussions pour l'Ontario.

C'est seulement en agissant ainsi que l'on commencera en fait à obtenir des investissements provinciaux, et c'est uniquement de cette façon qu'il sera possible de contrôler et de réduire quelque peu les coûts faramineux des services de police. Essentiellement, les réponses aux appels au service d'urgence comptent pour deux tiers des coûts liés au maintien de l'ordre. Ce n'est pas de la prévention.

Le sénateur Eggleton : Je m'adresse maintenant à la conseillère municipale Leibovici. Vous avez parlé d'Edmonton et de l'Alberta en général. Pourriez-vous nous parler, au nom de la FCM, de la façon dont ces mesures et d'autres sont diffusées d'un bout à l'autre du pays? Quelqu'un avait évoqué un réseau constitué de 14 villes. Je ne suis pas très au courant de ce réseau. Si vous l'êtes, pourriez-vous nous en parler et nous dire ce qu'il réussit à faire.

When we ultimately report, we will address it to the federal government. What can we say the federal government can be doing to help what you are attempting to do across the country?

Ms. Leibovici: What we are looking at is a fairer distribution of policing funds and ensuring that federal policing undertakes its role. At this point in time, municipal police forces are taking some of the responsibilities that most rightly should be within the federal policing jurisdiction. That is taking our limited resources — 20 per cent of our operating budget is going to cover policing, and not being utilized towards the preventive type of policing that we are talking about today, because we have to do policing that really is not within our jurisdiction. If we can get a fairer and more equitable distribution of policing and policing responsibilities, that would be extremely helpful.

Also, we need recognition of the fact that there are other areas that municipalities can provide services in to be proactive on the crime prevention side. That is part of what our ask is to the federal government.

Senator Eggleton: What do you mean by policing for the federal government and things that are not in your jurisdiction? Criminal Code stuff, you police on, and those are federal laws. I do not know what you mean.

Ms. Leibovici: For instance, every border community in Ontario spends close to \$1.5 million annually from its policing budget to provide law enforcement and support at international border crossings. That is not within municipal jurisdiction. I talked about the cracks in the system and we end up filling in those cracks when really that is not our responsibility. Someone has to do it.

The Chair: On that point, Ms. Leibovici, do the municipalities not have the right to appeal to the federal government for compensation for a number of the aspects that you have referred to?

Ms. Leibovici: I guess we always have the right to appeal, but we have never received the funding for those activities.

The Chair: Senator Eggleton has more questions and I have two senators with follow-up questions. I would like them to put their questions in a focused manner. I do not want you to respond at this time. I want to get all the questions on the table and have you follow up later.

Senator Callbeck: I am trying to get at how successful we are in our efforts to reintegrate offenders back into society. Mr. Waller, you said that programs and centres are very limited. Are they more limited than they used to be? For example, my understanding is that

Notre rapport sera adressé au gouvernement fédéral. Que pouvons-nous recommander au gouvernement fédéral afin qu'il puisse vous aider dans ce que vous essayez de faire d'un bout à l'autre du pays?

Mme Leibovici : Ce que nous voulons, c'est une distribution plus équitable des fonds aux services de police afin de faire en sorte que le gouvernement fédéral joue le rôle qu'il doit jouer en matière de maintien de l'ordre. Actuellement, les services policiers municipaux assument une partie des responsabilités qui normalement devraient relever du gouvernement fédéral. Cela épuise nos ressources limitées — 20 p. 100 de nos budgets de fonctionnement sont affectés au maintien de l'ordre, plutôt qu'au type d'activité préventive dont nous avons parlé aujourd'hui, parce que nous devons assurer des services de police qui en fait ne relèvent pas de notre champ de compétence. Si nous avions une distribution plus juste et plus équitable des services de police et des responsabilités connexes, cela serait extrêmement utile.

En outre, il faut reconnaître le fait que les municipalités peuvent offrir des services dans d'autres secteurs qui leur permettraient d'agir de façon proactive en matière de prévention de la criminalité. Cela fait partie de ce que nous demandons au gouvernement fédéral.

Le sénateur Eggleton : Que voulez-vous dire par le maintien de l'ordre relevant du gouvernement fédéral et des activités ne relevant pas de votre champ de compétence? S'agit-il d'éléments découlant du Code criminel pour lequel vous devez assurer les services de police et qui découlent des lois fédérales. Je ne sais pas trop ce que vous voulez dire.

Mme Leibovici : Par exemple, chaque collectivité frontalière en Ontario dépense près de 1,5 million de dollars par année, tirés de leur budget des services de police, pour assurer le maintien de l'ordre et offrir un appui aux postes frontaliers internationaux. Cela ne relève pas du champ de compétence municipal. J'ai parlé des brèches dans le système, et nous finissons par colmater ces brèches lorsque cela ne relève pas réellement de notre responsabilité. Quelqu'un doit toutefois faire ce travail.

Le président : Sur ce point, madame Leibovici, les municipalités n'ont-elles pas le droit de demander au gouvernement fédéral de les rembourser pour certaines des activités que vous avez mentionnées?

Mme Leibovici : Je suppose que nous avons toujours le droit d'interjeter appel, mais nous n'avons jamais reçu de financement pour ces activités.

Le président : Le sénateur Eggleton a d'autres questions à poser, et j'ai deux autres sénateurs qui ont des questions complémentaires. Je leur demande de poser leurs questions de façon concise. Je ne veux pas que vous répondiez maintenant. Je voudrais que toutes les questions soient posées et que vous répondiez ultérieurement.

Le sénateur Callbeck : J'aimerais savoir quel est le taux de réussite de nos efforts visant à réintégrer les délinquants dans la société. Monsieur Waller, vous avez dit que les programmes et les centres ont un effet très limité. Leur travail a-t-il moins de portée

at one time if you were in a correctional institute you could learn a trade, whether to be a carpenter or barber or what not. Has there been a study or analysis to show there is more programming or there is less programming? That is the area I would like to know about.

The Chair: Do you have further questions, Senator Callback?

Senator Callback: No, that is fine.

Senator Merchant: We have been dealing with a sort of crime that we all understand, but no one ever talks about the other kind of crime, and these would not be people who would fit down here. What about white collar crime? I am thinking that very often the people who are victimized are elderly people. They must feel very insecure. It is not a physical crime so often but certainly is mental. Also, with the different ways of communicating, people can commit all kinds of crimes now, Internet-related. How are we thinking and what studies are you doing to make us understand what produces that kind of a mind, and is that reported? I am thinking about people who do not fit in that little category that we so often occupy ourselves with.

The Chair: I want to follow up on Senator Merchant's question and ask you to look at areas we have not talked about as groups today — the elderly, and family violence within the elderly community. There may well be in some of the documentation you provided to us today some of the statistics in that area, but these may well also fall significantly into the underreported crime area because of the very nature of it, the elderly with less opportunity and less confidence, and often very dependent, particularly within a family situation.

I want to take a moment here to echo what my colleagues have already implied, that the presentation today has been extremely valuable to us across all four of our witnesses. I was somewhat encouraged to hear Professor Waller's questioning of the statistics. I did some of that at the meeting with Statistics Canada, at our last meeting, because it did not seem to ring true to the perception, at least on the ground and, indeed, to some of the numbers reported on an annual basis on one of the cities I am most familiar with. It was nice to hear someone else say things along that line.

I would like to repeat what I implied a few moments ago, and that is to ask you to look into the issues that you have brought to us and that the questions have focused on and try to identify specific best practice examples. You have given us some here today so I am not implying we did not hear the examples you gave, but if there are additional specific best practice examples

qu'autrefois? Par exemple, si je comprends bien, il fut un temps où si vous étiez dans un établissement correctionnel vous pouviez apprendre un métier, comme celui de charpentier ou de barbier notamment. Existe-t-il une étude ou une analyse démontrant qu'il y a davantage ou moins de programmes? Voilà ce qui m'intéresse de savoir.

Le président : Avez-vous d'autres questions sénateur Callback?

Le sénateur Callback : Non, c'est tout.

Le sénateur Merchant : Nous nous sommes penchés sur le type de crime que nous comprenons tous, mais personne ne parle des autres types de crimes, et les personnes qui les commettent ne seraient pas visées par ces programmes. Qu'en est-il de la criminalité en col blanc? Je pense que bien souvent les victimes sont des aînés. Ils doivent se sentir très vulnérables. Ce n'est pas un crime physique dans la plupart des cas, mais une forme de mauvais traitement mental. Par ailleurs, étant donné les différents modes de communication, les gens peuvent maintenant commettre toutes sortes de crimes liés à Internet. Quelles sont les réflexions à ce sujet et quel type d'études faites-vous pour nous permettre de comprendre ce que pensent ces délinquants et font-ils l'objet de rapports? Je songe aux personnes qui ne correspondent pas à la catégorie de criminels peu nombreux auxquels nous nous attardons le plus souvent.

Le président : Je voudrais poursuivre dans la même veine de la question du sénateur Merchant et vous demander de vous pencher sur des groupes dont on n'a pas parlé aujourd'hui — les aînés et la violence familiale chez les aînés. Peut-être existe-t-il dans certains des documents que vous nous avez transmis aujourd'hui des statistiques à cet égard, mais il se peut également que ce type d'activité figure plutôt dans les crimes non rapportés en raison de la nature de l'activité et parce que les aînés ont moins la possibilité d'en parler et ils ont peut-être moins confiance en eux, ou bien souvent ils sont dépendants surtout lorsqu'ils sont en situation familiale.

Je veux en profiter pour me faire l'écho de ce que mes collègues ont déjà dit, à savoir que les exposés d'aujourd'hui ont été très utiles, et ce, de la part de nos quatre témoins. J'ai été quelque peu encouragée de voir M. Waller se poser des questions sur les statistiques. C'est un peu ce que j'ai fait lors de notre dernière réunion avec les témoins de Statistique Canada, parce que cela ne semblait pas cadrer avec notre perception, du moins de ce qui se passe dans la réalité et, en fait, par rapport aux chiffres qui font l'objet de rapports annuels relativement à une ville que je connais bien. C'était bien d'entendre quelqu'un présenter un autre son de cloche à cet égard.

Je vais répéter ce que j'ai mentionné il y a quelques minutes, c'est-à-dire que je vous demanderais d'examiner les enjeux que vous nous avez présentés et qui ont fait l'objet des questions des membres du comité afin que vous tentiez de recenser des pratiques exemplaires précises. Vous nous en avez présentées ici aujourd'hui, de sorte que je ne dis pas que nous n'avons pas

that you can identify, give us a one-pager at most, not five volumes. We can do the follow-up looking into those specific examples.

The thing that helps us most in doing what you have pleaded with us to do a number of times in terms of making recommendations is to use real examples. You have given us some; you have implied there are others. If you can think about it and say what is the very best practice example of this particular major issue we have talked about, put that to us and get that to us.

The clerk will be following up with you. You will have transcripts of this meeting very quickly following this meeting. We would really value and appreciate that additional information.

Having said that, it is obvious that the committee has very much appreciated what you have presented to us today in person and through the documents you have provided. You have not only provided us issues but you have put them contextually within the different environments that you were referring to. That has all been very helpful.

Finally, I thank you all on behalf of my colleagues. I thank my colleagues once again for their thoughtful questions to you.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, March 15, 2012

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 10:30 a.m. in public for the consideration of draft budgets to examine the progress in implementing the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care and to study prescription pharmaceuticals in Canada; and in camera for the consideration of draft reports on the progress in implementing the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care and on social inclusion and cohesion in Canada.

Senator Kelvin Kenneth Ogilvie (*Chair*) in the chair

[*English*]

The Chair: I call this meeting to order. You have the agenda before you. The first two items on the agenda are full open meeting items, and then we will move in camera for the remaining items on the agenda.

The first two items deal with the budget and budget requests that we need to put before the Senate. You have before you, stapled together, two separate budget requests. The first is the

entendu vos exemples, mais s'il y a d'autres pratiques exemplaires que vous pouvez cerner nous aimerions recevoir non pas de nombreux volumes, mais disons un document d'une page tout au plus. Nous pourrions ainsi faire un suivi en examinant ces exemples précis.

Ce qui nous aide le plus pour répondre aux demandes sur lesquelles vous avez insisté un certain nombre de fois, c'est de présenter des recommandations en utilisant de vrais exemples. Vous nous en avez donné quelques-uns; mais vous semblez dire qu'il y en a d'autres. Vous pouvez y réfléchir et nous transmettre ce qui serait la meilleure pratique exemplaire pour une question bien précise dont nous avons parlé et nous faire parvenir cet exemple.

La greffière fera un suivi auprès de vous. Vous aurez accès aux transcriptions de cette réunion très rapidement au terme de la réunion. C'est très important pour nous et nous vous serions reconnaissants d'obtenir cette information supplémentaire.

Cela étant dit, il ne fait aucun doute que le comité apprécie tout à fait ce que vous nous avez présenté aujourd'hui en personne et par l'entremise des documents que vous nous avez fournis. Non seulement vous nous avez présenté des enjeux, mais vous les avez également mis en contexte par rapport aux différents milieux dont vous avez parlé. Cela nous a été très utile.

Finalement, je vous remercie au nom de mes collègues. Et je remercie mes collègues encore une fois pour les questions réfléchies qu'ils vous ont posées.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 15 mars 2012

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit en public aujourd'hui, à 10 h 31, pour étudier l'ébauche d'un budget concernant l'étude sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Plan décennal de 2004 pour consolider les soins de santé, et l'étude sur les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada; et à huis clos pour l'étude d'ébauches de rapports sur l'étude sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Plan décennal de 2004 pour consolider les soins de santé et sur l'étude sur la cohésion et l'inclusion sociale au Canada.

Le sénateur Kelvin Kenneth Ogilvie (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : La séance est ouverte. Vous avez reçu l'ordre du jour. Les deux premiers points à l'ordre du jour seront traités pendant la réunion publique, et nous allons ensuite passer à huis clos pour les points suivants.

Les deux premiers points concernent le budget et les demandes de crédits budgétaires que nous devons présenter au Sénat. On vous a remis deux demandes de crédits budgétaires distinctes, agrafées

first item on the agenda. It is the consideration of a budget for the remaining costs related to examining the progress in implementing the 10-year plan to strengthen health care.

Senator Eggleton: So moved.

The Chair: It has been moved. Are there any questions with regard to that budget item?

Senator Callbeck: How many copies does this provide for?

The Chair: Fifteen hundred.

Are there any further questions?

[*Translation*]

Senator Verner: Mr. Chair, as you will recall, for professional and other services, our colleague Senator Champagne suggested that there be a francophone to make sure that the appropriate French vocabulary was used throughout the report. I made a commitment to take a look, but I am not a linguist or an expert.

The Chair: The francophone person is already included in the budget.

[*English*]

Are you ready for the question?

Hon. Senators: Question.

The Chair: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary? Abstain? Carried.

The second budget relates to the study on pharmaceuticals in Canada and specifically with regard to our first phase, which is the one on clinical trials. With regard to Senator Verner's question, it is included in that.

[*Translation*]

In that case, the two are on the same line in the budget.

[*English*]

These are for the two report aspects.

Senator Seidman: I so move.

The Chair: It has been moved. Are there questions on the budget?

Senator Callbeck: Is it for the same number of copies?

The Chair: Yes.

Senator Demers: There is no question; you cannot do anything about it anyway.

The Chair: Does that mean that for any over-expenditures you will write a personal cheque?

ensemble. La première concerne le premier point à l'ordre du jour : il s'agit de l'étude de l'ébauche d'un budget concernant le reste des coûts liés à l'étude sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Plan décennal pour consolider les soins de santé.

Le sénateur Eggleton : J'en fais la proposition.

Le président : La motion a été proposée. Y a-t-il d'autres questions en ce qui concerne le budget?

Le sénateur Callbeck : Combien de copies seront faites?

Le président : Mille cinq cents copies.

Y a-t-il d'autres questions?

[*Français*]

Le sénateur Verner : Dans les services professionnels et autres, vous vous rappelez, monsieur le président, que notre collègue, le sénateur Champagne, avait soulevé le point qu'il y aurait un francophone pour s'assurer que l'ensemble du rapport correspondait bien au vocabulaire de la langue française. Je m'étais engagée à y jeter un œil, mais je ne suis pas une linguiste ni une spécialiste.

Le président : La personne francophone est déjà prévue au budget.

[*Traduction*]

Êtes-vous prêts à vous prononcer?

Des voix : Oui.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D'accord.

Le président : Y a-t-il des membres qui sont contre? Y a-t-il des abstentions? La motion est adoptée.

Le deuxième budget concerne l'étude sur les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada et particulièrement la première phase, qui porte sur les essais cliniques. Cela comprend aussi la question du sénateur Verner.

[*Français*]

Dans ce cas, les deux sont sur la même ligne du budget.

[*Traduction*]

Il s'agit des deux rapports.

Le sénateur Seidman : J'en fais la proposition.

Le président : On a proposé la motion. Y a-t-il des questions sur le budget?

Le sénateur Callbeck : Est-ce pour le même nombre de copies?

Le président : Oui.

Le sénateur Demers : Il n'y a pas de question; vous ne pouvez rien faire à ce sujet, de toute façon.

Le président : Est-ce que cela signifie que vous allez nous signer un chèque pour couvrir les dépenses excédentaires?

Senator Demers: I did not mean it that way. I apologize, because I do not usually do this. I am sorry, Senator Eggleton. I am just saying that we cannot do anything about the budget. They are cutting everywhere, and that is fine with me.

Senator Eggleton: We cut out all the travel. We were going around the world, but we cut it all out.

For both of these reports we are talking about doing the new style. I hesitate to call it “glossy” or “fancy” or anything like that, but it is the new style that has pictures and that sort of stuff. We used it for the poverty report and the PSC report, which is almost ready. We will be using the same thing?

The Chair: Yes, it is a standard that we have come to accept.

Senator Martin: I am curious about the figures. If it is the same number of copies for this special study on prescription pharmaceuticals, is it because it is a longer report?

Jessica Richardson, Clerk of the Committee: It is for two reports. We are expected to have two interim reports in the same fiscal year.

The Chair: There will be two studies in the same fiscal year. I should have explained that clearly. This represents two different reports, because we are doing the pharmaceutical study in four phases, two of which we hope to complete in the coming fiscal year.

Thank you for the clarification.

The next one in order is post-approval monitoring. Are there any further questions? Are you ready for the question?

Hon. Senators: Question.

The Chair: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary? Abstentions? Carried.

We will now move in camera.

(The committee continued in camera.)

Le sénateur Demers : Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je suis désolé, car je ne fais habituellement pas cela. Je suis désolé, sénateur Eggleton. Tout ce que je dis, c'est que nous ne pouvons rien faire au sujet du budget. On réduit partout, et cela ne me pose pas de problème.

Le sénateur Eggleton : Nous avons éliminé tous les déplacements. Nous étions censés faire le tour du monde, mais nous avons tout annulé.

Nous envisageons d'adopter le nouveau style pour ces deux rapports. J'hésite à le qualifier de « lustré » ou de « chic » ou à m'aventurer dans cette direction, mais c'est le nouveau style avec des photos, et cetera. Nous l'avons utilisé pour le rapport sur la pauvreté et le rapport sur la FPC, qui est presque prêt. Allons-nous utiliser le même style?

Le président : Oui, c'est une norme que nous avons appris à accepter.

Le sénateur Martin : Je suis curieuse au sujet des données. Si c'est le même nombre de copies pour cette étude spéciale sur les produits pharmaceutiques sur ordonnance, est-ce parce que le rapport est plus long?

Jessica Richardson, greffière du comité : C'est pour deux rapports. On s'attend à ce que nous ayons deux rapports provisoires au cours du même exercice financier.

Le président : Il y aura deux études dans le même exercice financier. J'aurais dû expliquer cela plus clairement. Cela signifie deux différents rapports, car nous effectuons l'étude sur les produits pharmaceutiques en quatre phases, dont deux qui seront terminées, nous l'espérons, au cours du prochain exercice financier.

Merci pour les précisions.

Le point suivant concerne le suivi post-approbation. Y a-t-il d'autres questions? Êtes-vous prêts à vous prononcer?

Des voix : Oui.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D'accord.

Le président : Contre? Abstentions? La motion est adoptée.

Nous allons maintenant passer à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

WITNESSES

Wednesday, March 14, 2012

Federation of Canadian Municipalities:

Karen Leibovici, First Vice-President.

As individuals:

David Hulchanski, Professor and Associate Director, Cities Centre,
University of Toronto;

Irvin Waller, Full Professor, Department of Criminology, University
of Ottawa;

Ross Hastings, Professor, Department of Criminology, University
of Ottawa.

TÉMOINS

Le mercredi 14 mars 2012

Fédération canadienne des municipalités :

Karen Leibovici, première vice-présidente.

À titre personnel :

David Hulchanski, professeur et directeur associé, Centres-villes,
Université de Toronto;

Irvin Waller, professeur titulaire, Département de criminologie,
Université d'Ottawa;

Ross Hastings, professeur, Département de criminologie, Université
d'Ottawa.